

3. PDM (英)

PROJECT DESIGN MATRIX

Project for the Economic Enterprising Development with Competitive Potential of Indigenous Community in the Republic of Chile

Duration: 2006 - 2009

Ver. No: 1

Target Country: Chile

Target Group: personnel of the Agricultural and Livestock Development Institute (INDAP) and indigenous communities of the 9th Region

August 17, 2006

NARRATIVE SUMMARY	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS	MEANS OF VERIFICATION	IMPORTANT ASSUMPTIONS
<p>OVERALL GOAL INDAP performs a suitable promotion for small-scale agriculture based on the participatory development methodology in the indigenous communities and the communities improve their capability of enterprising management and commercialization</p>	<p>1.1 Methodology of intervention developed by the project is applied in other areas/regions of this country. 1.2 The handbook of the support methodology developed by the project is utilized in other indigenous communities. 1.3 80% of indigenous farmers in the indigenous communities finds satisfied with the support methodology by INDAP. 1.4 80% of INDAP staff (field staff and Chief of field offices) recognizes that the new methodology brings a better support in the indigenous communities. 1.5 50% of the indigenous communities improves their capability of enterprising management and commercialization</p>	<p>1.1 Report from INDAP 1.2 Report from INDAP 1.3 Result of satisfaction survey 1.4 Result of satisfaction survey 1.5 Report from INDAP</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The Government of Chile maintains the policy to promote small-scale agricultural methodology for the indigenous communities. • INDAP introduces a participatory methodology.
<p>PROJECT PURPOSE The model of the enterprising management and commercialization in consideration for cultural aspects of indigenous communities is developed</p>	<p>1.1 The capability on enterprising management and commercialization in indigenous communities is improved 1.2 The relationship between INDAP and communities is strengthened and improved 1.3 The support methodology is developed and validated for the project participants 1.4 At the end of the project 80% of technical services (sat/prodesal) passes the training course by INDAP on support methodologies</p>	<p>1.1 Report from INDAP 1.2 Materials distribution 1.3 Report of the Project 1.4 Report of the Project</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The Government of Chile maintains the support policy for the indigenous groups. • The Government of Chile maintains the support policy for the small scale agriculture.

OUTPUTS

<p>1 The result of socio-economical study of the indigenous communities involved in the project is compiled participatory</p>	<p>1-1 Strategy to sensitize the situation for the indigenous communities and the small-scale farmers participating in the project is developed and the socio-economical study is executed</p> <p>1-2 The result of the base line study is collected to clarify and analyze the problem</p> <p>1-3 Validation meetings for the social economic analysis with INDAP, indigenous communities and others participants in the project</p>	<p>1-1 Plan of sensitization</p> <p>1-2 Base line</p> <p>1-3 Minute of meeting</p>	<ul style="list-style-type: none"> INDAP staff involved in the project share their acquired knowledge to other staff members.
<p>2 Action Plan for improving the enterprising management and commercialization is elaborated</p>	<p>2-1 80 % of participants (INDAP, technical services, farmers) participate in the evaluation of the enterprising management and commercialization</p> <p>2-2 At least 3 meetings per group per year are held to socialize for feedback the Action Plan</p> <p>2-3 INDAP and indigenous communities make 1 action plan participatory annually</p>	<p>2-1 Evaluation report</p> <p>2-2 Minutes of meetings/records of meetings</p> <p>2-3 Action plan</p>	
<p>3 The strategy for decision-making capability for enterprising management and commercialization is improved</p>	<p>3-1 At the end of the project a guideline of training plan is approved</p> <p>3-2 80% of the trainees pass the training course at the end of the training plan</p> <p>3-3 90% of participants (INDAP, technical services, farmers) evaluates the training plan</p> <p>3-4 100% of the result obtained from the evaluation are taken into the action plan</p> <p>3-5 100% of the action of the Action Plan are carried out by the involved participants (INDAP, technical services, farmers) during the period of the project</p> <p>3-6 80% of the participants in the training course finds themselves satisfied with the training</p>	<p>3-1 Training plan</p> <p>3-2 Training plan Report</p> <p>3-3 Evaluation Report of the training</p> <p>3-4 Evaluation Report</p> <p>3-5 Action plan</p> <p>3-6 Satisfaction survey</p>	
<p>4 The support methodology on enterprising management and commercialization considering indigenous cultural aspects is proposed</p>	<p>4-1 The Technical Committee meets at least once a year</p> <p>4-2 Validation of the methodology by the participants (INDAP, farmers and operator) of the project</p> <p>4-3 The proposal of support methodology on enterprising management and commercialization is elaborated</p> <p>4-4 The proposed support methodology is approved by The Technical Committee</p>	<p>4-1 Minute of meetings</p> <p>4-2 Minute of validation meetings</p> <p>4-3 Proposal of support methodology</p> <p>4-4 Approval document of the Technical Committee</p>	
<p>5 The methodology and experiences of enterprising management and commercialization are documented and published</p>	<p>5-1 Material about the enterprising management and commercialization is elaborated</p> <p>5-2 Handbook of support methodology is made by the project</p> <p>5-3 Handbook of support methodology is published and distributed</p>	<p>5-1 Material</p> <p>5-2 Methodology handbooks</p> <p>5-3 Published materials</p>	

<p>ACTIVITIES</p>	<p style="text-align: center;">INPUTS</p> <p style="text-align: center;"><<Japanese Part>></p>	<p style="text-align: center;"><<Chilean Part>></p>
<p>1-1) INDAP conducts a socio economical survey on the indigenous communities involved at the project</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Experts • Training 	<ul style="list-style-type: none"> • Personnel trained by the Project continuous working at INDAP. • The Government of Chile maintains the territorial development policy
<p>1-2) The indigenous communities involved in the project understand the current situation and problems through INDAP as a</p>		
<p>1-3) INDAP, the indigenous communities and other participants involved in the project understand, sharing the problem about the enterprising management and commercialization</p>		
<p>2-1) Conduct an evaluation by participants regarding to the action by INDAP, technical services and farmers on enterprising management and commercialization</p>		
<p>2-2) Make a market analysis about some relevant products in the project area</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Building and Facilities • Standard Materials, consumable articles, accessories • Local operational costs
<p>2-3) Elaborate a methodology of participative analysis</p>		
<p>2-4) Share the results of evaluations and analysis among Mesa Valle Araucania, Horticulture Network and others relevant people involved in the project</p>		
<p>2-5) INDAP, technical services and farmers make the Action Plan</p>		
<p>3-1) Formulate a Training Plan for INDAP, technical services and farmers based on the Action Plan</p>		
<p>3-2) Execute training courses for INDAP, technical services and farmers</p>		
<p>3-3) Evaluation and feedback of the Training Plan</p>		
<p>3-4) Evaluation and feedback of the Action Plan</p>		
<p>3-5) With the support of INDAP and technical services, concrete activity for enterprising management and commercialization is planned and executed</p>		
<p>4-1) Analyze and evaluate all the activities at the Technical Committee</p>		
<p>4-2) Exchange views among the relevant people involved in the project: indigenous group, Regional Planning Secretariat, Municipalities, CONADI, ORIGENES, others</p>		
<p>4-3) Elaborate proposals for support methodology of enterprising management and commercialization</p>		
<p>4-4) Validate the proposals at the Technical Committee</p>		
<p>5-1) Elaborate documents containing experiences</p>		
<p>5-2) Elaborate handbooks on the support methodology</p>		
<p>5-3) Publish and distribute the support methodology handbooks</p>		<p style="text-align: center;"><u>PRE-CONDITIONS</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • The Government of Chile has a policy to promote the small-scale agriculture. • The Government of Chile has a policy to promote indigenous communities.

Matriz de Diseño de Proyecto

Proyecto para el Desarrollo de Emprendimiento Económico con Potencial Competitivo de Comunidades Indígenas

País objetivo: Chile

Duración: 2006 - 2009

Ver. No.: 1

Grupo objetivo: Funcionarios del Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) y comunidades indígenas de la 9^{na} Región

17 de Agosto de 2006

RESUMEN NARRATIVO	INDICADORES OBJETIVAMENTE VERIFICABLES	MEDIOS DE VERIFICACION	CONDICIONES EXTERNAS
<p><u>META SUPERIOR</u></p> <p>INDAP realiza un adecuado fomento de la pequeña agricultura campesina basado en la metodología de desarrollo participativo en comunidades indígenas y las comunidades indígenas mejoran sus capacidades en gestión empresarial y comercialización</p>	<p>1.1 La metodología de intervención desarrollada por el proyecto es aplicada por INDAP en otras áreas y/o regiones del país.</p> <p>1.2 Los manuales de intervención desarrollados por el proyecto son utilizados por INDAP en otras comunidades y/o grupos indígenas.</p> <p>1.3 El 80% de usuarios en comunidades indígenas declaran estar satisfechos con las metodologías de intervención aplicadas por INDAP</p> <p>1.4 El 80% de funcionarios de INDAP (ejecutivos y jefes de área), declaran que las nuevas metodologías les permite realizar una mejor intervención sobre las comunidades y/o grupos indígenas.</p> <p>1.5 El 50% de las comunidades indígenas mejoran sus capacidades de gestión empresarial y comercialización</p>	<p>1.1 Informe del INDAP</p> <p>1.2 Informe de INDAP</p> <p>1.3 Informe de Encuesta de Satisfacción</p> <p>1.4 Informe de Encuesta de Satisfacción</p> <p>1.5 Informe del INDAP</p>	<p>El Gobierno de Chile mantiene las políticas de fomento de la pequeña agricultura campesina para comunidades indígenas</p> <p>INDAP introduce la metodología participativa</p>
<p><u>OBJETIVO DEL PROYECTO</u></p> <p>Un Modelo de Gestión Empresarial y Comercialización con pertinencia cultural de las comunidades indígenas es desarrollado</p>	<p>1.1 Las capacidades de las comunidades indígenas en gestión empresarial y comercialización es mejorada</p> <p>1.2 Las relaciones entre INDAP y las comunidades indígenas son mejoradas y fortalecidas.</p> <p>1.3 La metodología es desarrollada y validada por todos los participantes del proyecto</p> <p>1.4 Al término del proyecto, un 80% de los operadores (SAT/PRODESAL) aprueban la capacitación en nuevas metodologías de intervención realizadas por INDAP</p>	<p>1.1 Informe del Proyecto</p> <p>1.2 Materiales de Difusión</p> <p>1.3 Informe de Proyecto</p> <p>1.4 Informe del Proyecto</p>	<p>El Gobierno de Chile mantiene las políticas de apoyo a las comunidades indígenas.</p> <p>El Gobierno de Chile mantiene las políticas de apoyo a la pequeña agricultura campesina</p>

RESULTADOS			
1	Se recopila participativamente los resultados del estudio de diagnóstico socioeconómico de las comunidades indígenas involucradas en el proyecto	<p>1.1 Una Estrategia de sensibilización de comunidades indígenas y grupos campesinos es desarrollada por el proyecto y el estudio socioeconómico es ejecutado</p> <p>1.2 Una Línea base es construida para cada uno de los grupos indígenas que forman parte del proyecto y es analizada</p> <p>1.3 Reunión de validación de diagnóstico socioeconómico con las comunidades y/o grupos indígenas que participan del proyecto</p>	<p>1.1 Plan / Estrategia de Sensibilización</p> <p>1.2 Línea de Base</p> <p>1.3 Minuta de Reunión</p>
2	Se elabora el Plan de Acción para mejorar la gestión empresarial y comercialización	<p>2.1 El 80% de los actores involucrados (INDAP, operadores y agricultores) participan de la evaluación sobre la gestión empresarial y comercialización</p> <p>2.2 A lo menos 3 reuniones por grupo por año son realizadas para socializar y retroalimentar la creación del Plan de Acción</p> <p>2.3 1 Plan de Acción anual es confeccionado en forma participativa entre INDAP y las comunidades indígenas</p>	<p>2.1 Informe de Evaluación</p> <p>2.2 Minuta / Registro de Reuniones</p> <p>2.3 Plan de Acción</p>
3	Se mejora la capacidad de planificación y ejecución estratégica en gestión empresarial y comercialización	<p>3.1 La Pauta sobre el plan de capacitación es aprobado al término del proyecto</p> <p>3.2 El 80% de los capacitados aprueban los cursos al término del plan de capacitación</p> <p>3.3 El 90% de los participantes involucrados (INDAP, operadores y agricultores) evalúan el plan de capacitación</p> <p>3.4 El 100% de los resultados obtenidos en la evaluación son incorporados a los Planes de Acción</p> <p>3.5 El 100% de las acciones contempladas en el Plan de Acción son ejecutadas por los actores involucrados durante la ejecución del proyecto</p> <p>3.6 El 80% de las personas que participan de las capacitaciones, se declaran satisfechas con las capacitaciones realizadas.</p>	<p>3.1 Plan de Capacitación</p> <p>3.2 Informe de Plan de Capacitación</p> <p>3.3 Informe de Evaluación de Capacitación</p> <p>3.4 Informe de Evaluación</p> <p>3.5 Plan de Acción</p> <p>3.6 Informe de Encuesta de Satisfacción</p>
4	Se desarrolla una propuesta de metodología de intervención en gestión empresarial y comercialización con pertinencia cultural	<p>4.1 El Comité Técnico mantendrá reuniones como mínimo una vez al año</p> <p>4.2 Validación de la metodología por los actores involucrados en el proyecto (INDAP, operadores y agricultores)</p> <p>4.3 Una propuesta metodológica en gestión empresarial y comercialización es elaborada</p> <p>4.4 La propuesta metodológica es aprobada por el Comité Técnico</p>	<p>4.1 Minuta de Reuniones</p> <p>4.2 Minuta sobre Validación de INDAP</p> <p>4.3 Propuesta de Intervención</p> <p>4.4 Documento de Aprobación de Comité Técnico</p>
5	Se documenta y se publica la metodología y experiencias en gestión empresarial y comercialización	<p>5.1 Los materiales sobre gestión empresarial y comercialización son elaborados</p> <p>5.2 Manual de metodología es confeccionado por el proyecto</p> <p>5.3 Manual de metodología es publicado y difundido</p>	<p>5.1 Materiales</p> <p>5.2 Manual de Metodología</p> <p>5.3 Publicación de Manual</p>

Los funcionarios de INDAP involucrados en el Proyecto comparten los conocimientos adquiridos con otros funcionarios de INDAP

ACTIVIDADES	APORTES	Personal capacitado por el Proyecto continúa trabajando en el INDAP. El Gobierno de Chile mantiene sus políticas de Programa de Desarrollo Territorial
<p>1-1 INDAP realiza un estudio socioeconómico de las comunidades indígenas que participan del proyecto</p> <p>1.2 Las comunidades indígenas involucradas en el proyecto analizan la situación y problemas actuales a través de INDAP como facilitador</p> <p>1.3 INDAP, las comunidades indígenas y otros participantes involucrados en el proyecto socializan sobre las problemáticas para mejorar la gestión empresarial y comercialización</p> <p>2-1 Realizar evaluación participativa de las acciones ejecutadas por INDAP, operadores y agricultores en gestión empresarial y comercialización</p> <p>2-2 Realizar diagnóstico de mercados sobre productos relevantes en el área del proyecto</p> <p>2-3 Elaborar metodología de diagnóstico participativo</p> <p>2-4 Socializar los resultados de la evaluación y diagnóstico con la mesa Valle Araucanía, Red Hortícola y otros actores relevantes involucrados en el proyecto</p> <p>2-5 INDAP, operadores y agricultores elaboran Plan de Acción</p> <p>3-1 Formular plan de capacitación específico para INDAP, operadores y agricultores basado en el Plan de Acción</p> <p>3-2 Realizar capacitaciones a los funcionarios de INDAP, operadores y agricultores</p> <p>3-3 Evaluar y retroalimentar el Plan de Capacitación</p> <p>3-4 Evaluar y retroalimentar el Plan de Acción</p> <p>3-5 Planificar y ejecutar acciones concretas sobre gestión empresarial y comercialización con el acompañamiento de INDAP y operadores</p> <p>4-1 Analizar y evaluar todas las actividades en el Comité Técnico</p> <p>4-2 Intercambiar opiniones con los actores relevantes del proyecto: Grupos Indígenas, SERPLAC, Municipalidades, CONADI, Programa Orígenes entre otros</p> <p>4-3 Elaborar propuesta de metodología de intervención en gestión empresarial y comercialización</p> <p>4-4 Validar la propuesta en el Comité Técnico</p> <p>5-1 Confeccionar documentos de experiencias</p> <p>5-2 Confeccionar manual de metodología de intervención</p> <p>5-3 Publicar y difundir el manual de metodología</p>	<p><Parte Japonesa></p> <ul style="list-style-type: none"> • Expertos • Capacitación <p><Parte Chilena ></p> <ul style="list-style-type: none"> • Personal contraparte • Director Proyecto • Gerente del Proyecto • Otras contrapartes técnicas • Instalaciones • Materiales estándares, insumos, accesorios • Costos operacionales locales 	<p>PRECONDICIONES</p> <p>El Gobierno de Chile posee política de fomento a la pequeña agricultura.</p> <p>El Gobierno de posee política de desarrollo Indígena</p>

PDM (日)

チリ国先住民コミュニティ農家経営向上プロジェクト

(Project for the Economic Enterprising Development with Competitive Potential of Indigenous Communities in the Republic of Chile)

期 間： 2006年11月22日～2009年11月21日 (3年間)

対象者： ①直接裨益者：INDAP 第9州支局及び州内現場事務所、第9州の先住民居住地域の小農、②間接的裨益対象者：INDAP 第2州及び第8州支局、他先住民居住地域の小農

プロジェクトの要約	指標	指標データ入手手段	外部条件
<p>上位目標 INDAP により、先住民コミュニティにおいて参加型開発手法を踏まえた適切な小農振興が行われ、先住民コミュニティの農家経営・市場開拓能力が向上される。</p>	<p>① 国内の他地域において、先住民小農支援手法が適用される。 ② 他の先住民コミュニティで先住民小農支援手法マニュアルが活用される。 ③ 先住民コミュニティの小農の内、80%がINDAPの先住民小農支援手法に満足する。 ④ INDAP 職員の80%が導入した手法によって、先住民コミュニティへの支援内容が向上したと認識する。 ⑤ 先住民コミュニティの50%が農家経営・市場開拓の能力を向上させる。</p>	<p>① INDAP 報告書 ② INDAP 報告書 ③ 満足度調査結果 ④ 満足度調査結果 ⑤ INDAP 報告書</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・ チリ国政府が先住民コミュニティを対象とした小農新興政策を変更しない ・ INDAP が参加型手法を取り入れる
<p>プロジェクト目標 先住民コミュニティの文化的要素を考慮した、農家経営改善・市場開拓のモデルが開発される。</p>	<p>① 対象コミュニティにおいて農家経営・市場開拓について能力が向上する。 ② コミュニティとINDAP 第9州支局の関係が改善・強化される。 ③ 住民参加型の先住民小農支援手法が開発され、プロジェクト関係者間で承認される。 ④ プロジェクト終了時までに80%以上の技術支援者がINDAP が適用した手法に関する研修に合格する。</p>	<p>① INDAP 報告書 ② 配布資料 ③ プロジェクト報告書 ④ プロジェクト報告書</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・ チリ国政府が先住民グループに対する支援策を変更しない ・ チリ国政府が小農新興政策を変更しない

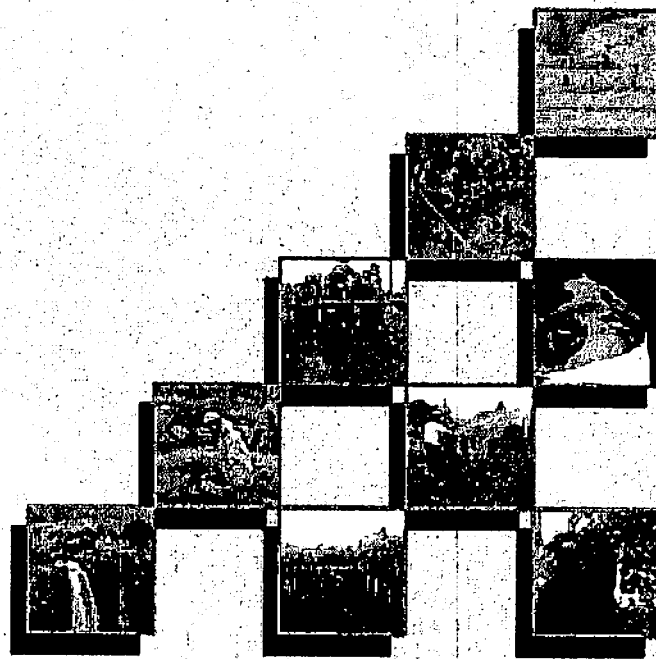
<p>アウトプット (成果) 1 対象とする先住民コミュニティをとりまく社会調査結果が、住民参加型でとりまとめられる。</p>	<p>1.1 先住民コミュニティとプロジェクトに参画する小農グループの現状を把握するための戦略が構築され、先住民コミュニティを対象とした社会経済調査が行われる。 1.2 プロジェクトに参画する小農グループのベースライン調査結果がまとめられ、問題把握のための分析がなされる。 1.3 INDAP、先住民コミュニティ等が参加し、社会経済分析とその結果確認のための会合が開催される。</p>	<p>1.1 状況把握計画書 1.2 ベースライン調査結果 1.3 合意文書</p>	<p>プロジェクトに関わった INDAP スタッフが、他のスタッフに得た知識を共有する</p>
<p>アウトプット (成果) 2 農家経営改善・市場開拓のためのアクションプランが作成される。</p>	<p>2.1 プロジェクト参加者 (INDAP、小農グループ、技術支援者) の 80% が評価に参加する。 2.2 対象小農グループが、年 3 回以上、アクションプランの共有と見直しのための会合を行う。 2.3 INDAP と全対象グループが、アクションプランを作成する。</p>	<p>2.1 評価報告書 2.2 協議議事録 2.3 活動計画</p>	
<p>アウトプット (成果) 3 農家経営改善・市場開拓のための戦略策定能力が改善される。</p>	<p>3.1 プロジェクト終了時に、研修計画ガイドラインが承認される。 3.2 プロジェクト終了時に、80% の研修参加者が研修に合格する。 3.3 プロジェクト参加者 (INDAP、小農グループ、技術支援者) の 80% が、研修の評価に参加する。 3.4 評価結果の全て (100%) がアクションプランに取り込まれる。 3.5 アクションプランにある活動全て (100%) が実行される。 3.6 研修参加者の 80% が研修に満足する。</p>	<p>3.1 研修計画書 3.2 研修報告書 3.3 研修評価報告書 3.4 研修評価報告書 3.5 活動計画 3.6 満足度調査結果</p>	

<p>アウトプット (成果) 4 先住民の文化的要素を考慮した、農家経営改善・市場開拓の支援手法が提案される。</p>	<p>4.1 年一回以上の技術委員会会合が開催される。 4.2 プロジェクト参加者 (INDAP、小農グループ、技術支援者) が、支援手法を承認する。 4.3 支援手法案が作成される。 4.4 技術委員会において、支援手法の案が承認される。</p>	<p>4.1 議事録 4.2 承認会議事録 4.3 支援手法案 4.4 技術委員会承認文書</p>	
<p>アウトプット (成果) 5 農家経営改善・市場開拓の支援手法及び体験が文書化され、出版される。</p>	<p>5.1 農家経営改善・市場開拓に関する資料が作成される。 5.2 支援手法に関するハンドブックが作成される。 5.3 支援手法ハンドブックが印刷、配布される。</p>	<p>5.1 資料 5.2 支援手法ハンドブック 5.3 印刷物</p>	
<p>活動</p> <p>1.1 INDAP が対象とする先住民コミュニティの社会経済調査を行う。 1.2 INDAP がファシリテーションを行い、小農グループがコミュニティの現状・問題を把握する。 1.3 INDAP、小農グループ、技術支援者がコミュニティの農家経営改善・市場開拓能力向上のための問題認識と課題を共有する。</p> <p>2.1 農家経営・市場開拓に関する INDAP、小農グループ、技術支援者の活動分析・評価を参加型で実施する。 2.2 プロジェクト対象地域における主要生産物についての市場調査を実施する。 2.3 (農家経営・市場開拓に関する) 住民参加型の活動分析手法を作り上げる。</p> <p>2.4 INDAP、小農グループ、技術支援者が評価・分析結果を共有する。 2.5 INDAP、小農グループ、技術支援者がアクションプランを作成する。</p>	<p>投入</p> <p>(チリ国側の投入)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ カウンタートパーとの配置 (プロジェクトダイレクター、プロジェクトマネージャー、技術スタッフ、秘書、ドライバー等) ・ 建物、施設 ・ 資機材 ・ プロジェクト運営経費 <p>(日本国側の投入)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 専門家 ・ 研修 ・ 供与機材 ・ 一部プロジェクト運営経費 		<ul style="list-style-type: none"> ・ プロジェクトの研究に参加した者が INDAP で働き続ける ・ チリ国政府が地域開発計画を変更しない

<p>3.1 アクションプランに基づき、INDAP、小農グループ、技術支援者向けの研修計画が策定される。</p> <p>3.2 INDAP、小農グループ、技術支援者に対して研修が実施される。</p> <p>3.3 研修計画の評価・見直しが行われる。</p> <p>3.4 アクションプランの評価・見直しが行われる。</p> <p>3.5 INDAP と技術支援者の支援の下、小農による農家経営改善・市場開拓のための具体的活動（パイロット事業）が計画・実施される。</p> <p>4.1 技術委員会において全活動の評価が行われる。（技術委員会は、INDAP 本部が各州支局から事業改善提案を吸い上げるために設置される委員会。）</p> <p>4.2 関係者間（先住民小農グループ、州政府、地方自治体、CONADI、ORIGENES 他）で意見交換が行われる。</p> <p>4.3 農家経営改善・市場開拓の支援手法の案が作成される。</p> <p>4.4 技術委員会において支援手法の案が承認される。</p> <p>5.1 （パイロット事業の）体験を基にした事例集が作成される。</p> <p>5.2 支援手法に関するハンドブックが作成される。</p> <p>5.3 支援手法ハンドブックが印刷、配布される。</p>	<p>前提条件</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ チリ国政府の小農支援政策に変更がない ・ チリ国政府の先住民支援政策に変更がない
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4 . チリ国農業政策2000 - 2010

Una Política de Estado para la Agricultura Chilena Período 2000-2010



GOBIERNO DE CHILE
MINISTERIO DE AGRICULTURA

INDICE

Presentación	7
1. Tendencias de la agricultura mundial.	13
1.1. La demanda y la oferta silvoagropecuarias	15
1.2. Integración comercial	16
1.3. Los cambios tecnológicos	16
1.4. La importancia de las cadenas agroalimentarias	17
1.5. Calidad y sustentabilidad	18
2. El sector silvoagropecuario chileno.	21
2.1. Los recursos	23
2.2. La estructura agraria	24
2.3. El aporte del agro a la economía nacional	25
2.4. Los rubros productivos	25
3. La estrategia de desarrollo.	31
3.1. Objetivos	33
3.2. El contexto macroeconómico	33
3.3. Transformación productiva	34
3.4. Cambio institucional	35
3.4.1. Desarrollo agrícola y desarrollo rural	35
3.4.2. Regulación del sistema agroalimentario	37
3.4.3. Implicancias institucionales	37
3.4.4. El proceso de modernización del Estado como marco general	38
3.4.5. Cambios institucionales en el sector privado	39
4. La política sectorial: regulaciones e instrumentos.	41
4.1. Confianza y seguridad para los productores agrícolas	43
4.2. Desarrollo de mercados	44
4.2.1. Mercados externos	44
4.2.2. Mercados internos	45
4.3. Mejoramiento de la productividad de los recursos naturales	46
4.4. Desarrollo de la competitividad	48
4.4.1. Innovación e investigación	48
4.4.2. Transferencia tecnológica y modernización de la gestión	50

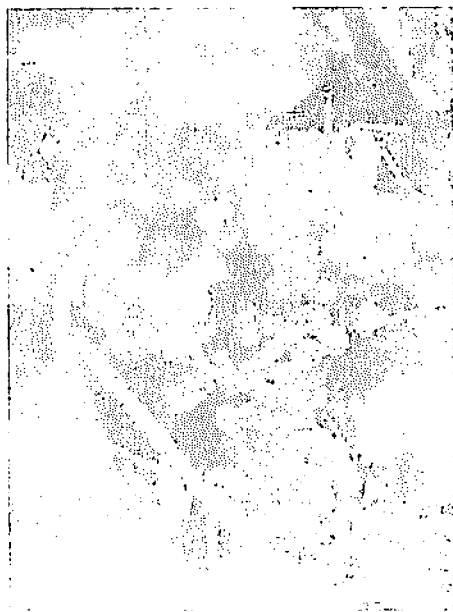
4.4.3. Formación de los recursos humanos y capacitación	51
4.4.4. Desarrollo del riego	51
4.4.5. Financiamiento	54
4.4.6. Fomento de la asociatividad	54
4.5. Agricultura limpia y de calidad	55
4.5.1. Marco institucional para el desarrollo de la calidad.	55
4.5.2. Regímenes regulatorios y fomento para la calidad.	55
4.6. Desarrollo forestal	57
4.6.1. Hacia una nueva percepción del sector forestal	58
4.6.2. Ejes estratégicos	59
4.7. Un nuevo mundo rural	61
5. Programa de apoyo a la inserción de la agricultura familiar campesina en el desarrollo económico nacional.	65
第5章「小農による農業生産活動の国家経済開発への参入支援」プログラム	
6. Programas especiales de apoyo a la competitividad de las grandes macrorregiones agrícolas del país.	71
6.1. Programa Norte	73
6.2. Programa Centro	75
6.3. Programa Sur	76
6.3.1. Programa ganadero	77
6.3.2. Programa cultivos anuales	77
6.3.3. Programa nuevos rubros y actividades productivas	78
6.4. Programa austral	79
Anexos.	81
Acta de Acuerdos de la Mesa Agrícola constituida por S.E. el Presidente de la República	83
Acta de acuerdos de la mesa para el desarrollo de la agricultura familiar campesina	95
Estadísticas básicas de la agricultura chilena	111



第5章「小農による農業生産活動の国家経済開発への
参入支援」プログラム

5

Programa de apoyo
a la inserción de la
agricultura familiar
campesina en el
desarrollo económico
nacional



La pequeña producción silvoagropecuaria nacional presenta un importante potencial de desarrollo económico-productivo, cuya realización no sólo contribuirá a generar un desarrollo económico nacional más equitativo, tanto social como territorial, sino también permitirá aprovechar más plenamente las ventajas comparativas nacionales en los crecientes y emergentes mercados internacionales de productos alimenticios diferenciados y de características especiales (limpios, sanos, orgánicos, con denominaciones de origen, y procesamientos y sabores especiales, otros), aspectos en los que los pequeños productores agrícolas están demostrando sus capacidades.

La estrategia gubernamental en este ámbito tendrá como objetivo generar las condiciones, las capacidades y las oportunidades para que la agricultura familiar campesina se desarrolle y modernice, consolidando su aporte económico al país y fortaleciendo su rol en la generación de ingresos de las poblaciones que habitan y trabajan en el medio rural.

Específicamente, se plantean tres grandes tareas hacia el 2010. La primera es avanzar en el desarrollo empresarial de esta agricultura, ampliando sus capacidades de emprendimiento, de innovación y de gestión; la segunda, insertar decidida y ampliamente a la pequeña agricultura en los mercados internacionales favoreciendo su incorporación a los programas de fomento de las exportaciones; y la tercera, el fomento y ampliación de la asociatividad y de su base organizativa.

Para lograr ese objetivo y esas tareas, es preciso avanzar complementariamente en la ampliación y mejoramiento de sus activos productivos y en el fortalecimiento de sus capacidades. Así también, es preciso: ampliar las fuentes de financiamiento de este segmento de la agricultura nacional, teniendo en cuenta sus necesidades de transformación, de innovación y de diversificación; fomentar el mejoramiento de la gestión de sus sistemas prediales y de sus organizaciones; apoyar los procesos de comercialización y agregación de valor de las producciones campesinas; fortalecer la articula-



ción con los sistemas de investigación y de transferencia de tecnologías; ampliar la presencia de sus organizaciones en las distintas instancias de participación nacional, regional y local; y mejorar su acceso y uso de las tecnologías de información y comunicación.

Ello requerirá las siguientes medidas específicas:

- Readequación de los actuales programas de apoyo tecnológico dirigidos a la pequeña agricultura, potenciando y simplificando su operatoria, a fin de entregar respuestas técnicas adecuadas a las necesidades y posibilidades de los diferentes tipos de pequeños agricultores, así como a las características locales. Mayor ligazón de estos programas a los centros de generación y adaptación tecnológica (INIA, FIA, Universidades, Fundación Chile). Integración de los pequeños productores a las estrategias de desarrollo nacional por rubros e introducción de mejoras en la asistencia en gestión y en la comercialización de los productos de la pequeña producción sectorial.
- Estructuración paulatina de un sistema de financiamiento de la agricultura familiar campesina que, a partir de las acciones crediticias que hoy día realiza INDAP, pueda ampliar la llegada de fondos de corto y largo plazo para financiar las crecientes necesidades de capital de trabajo y de fondos de inversión para la pequeña agricultura. Especial relevancia en este aspecto se otorgará a la articulación con el BECH, cooperativas de ahorro y crédito y bancos privados que demuestren interés en penetrar este nuevo mercado.
- Estructuración de un amplio programa de fomento a la asociatividad de los pequeños productores, que potencie sus organizaciones y otorgue sostenibilidad futura a las acciones de desarrollo emprendidas en conjunto con el Estado. El programa deberá incluir mecanismos de financiamiento transparente de ellas, ligados a la cotización de sus miembros, y una clara diferenciación de las empresas asociativas campesinas que desarrollan actividades económico-productivas, de las organizaciones que efectúan actividades de representación de los intereses de este importante segmento de la sociedad chilena. A la vez se desarrollará un significativo programa de capacitación de dirigentes y asociados, en aspectos organizativos, económico-financieros y de gestión.
- Reforzamiento de las actuales acciones de fomento al riego, insertándolas de manera eficiente en una estrategia de desarrollo de áreas productivas homogéneas y de organización de los regantes. Convenio con el Ministerio de Justicia para regularizar títulos de dominio de acciones de agua.
- Reformulación de los programas que ejecuta INDAP para enfrentar la pobreza rural, a partir de las experiencias logradas en los programas de desarrollo de áreas rurales pobres (PRODECOP IV Región, PRODECOP-Secano VI, VII Y VIII Región, PRODECAM en la IX Región y PRODESAL, a escala nacional). Para ello se buscará racionalizar los instrumentos utilizados y coordinarlos con acciones generales de desarrollo territorial que

están siendo emprendidas por otras instituciones públicas y privadas (Municipios, PRORURAL, FOSIS, SERCOTEC, SUBDERE, CORFO, Municipios, otros)

- Fortalecimiento de los actuales programas de subsidio a la inversión productiva (de suelos degradados, de inversión ganadera, de apoyo a la inversión, de forestación de la pequeña propiedad), buscando adaptarlos mejor a las múltiples necesidades de potenciamiento de los recursos de la pequeña agricultura. Así mismo, simplificación de sus procedimientos, a fin de facilitar su acceso a los pequeños productores y adecuarlos mejor a sus necesidades, con vistas a su eficaz inserción en los mercados.


Todo lo anterior requiere que el aparato estatal y, en especial, el Ministerio de Agricultura, asuman un rol esencial en el potenciamiento de la pequeña producción agrorural, integrando estos esfuerzos dentro de una estrategia nacional de desarrollo de las micro, pequeñas y medianas empresas y de potenciamiento del desarrollo de las áreas rurales. Esta se asume como una labor de todo el Ministerio de Agricultura y no sólo de INDAP, el cual sí deberá asumir un rol de articulador principal, tanto en el ámbito nacional como en regiones.

En el marco de las iniciativas antes señaladas, INDAP y el MINAGRI colocarán un énfasis particular en la realización de acciones que sean funcionales a los requerimientos y necesidades de los jóvenes y las mujeres rurales, así como de las etnias originarias. Para tal efecto se crearán y/o se mejorarán programas específicos dirigidos hacia estos sectores (acceso a la tierra, financiamiento, capacitación, transferencia tecnológica, otros).

INDAP, por su parte, deberá efectuar un importante esfuerzo por hacer más eficiente su accionar. Para ello se plantean las siguientes líneas de acción principales:

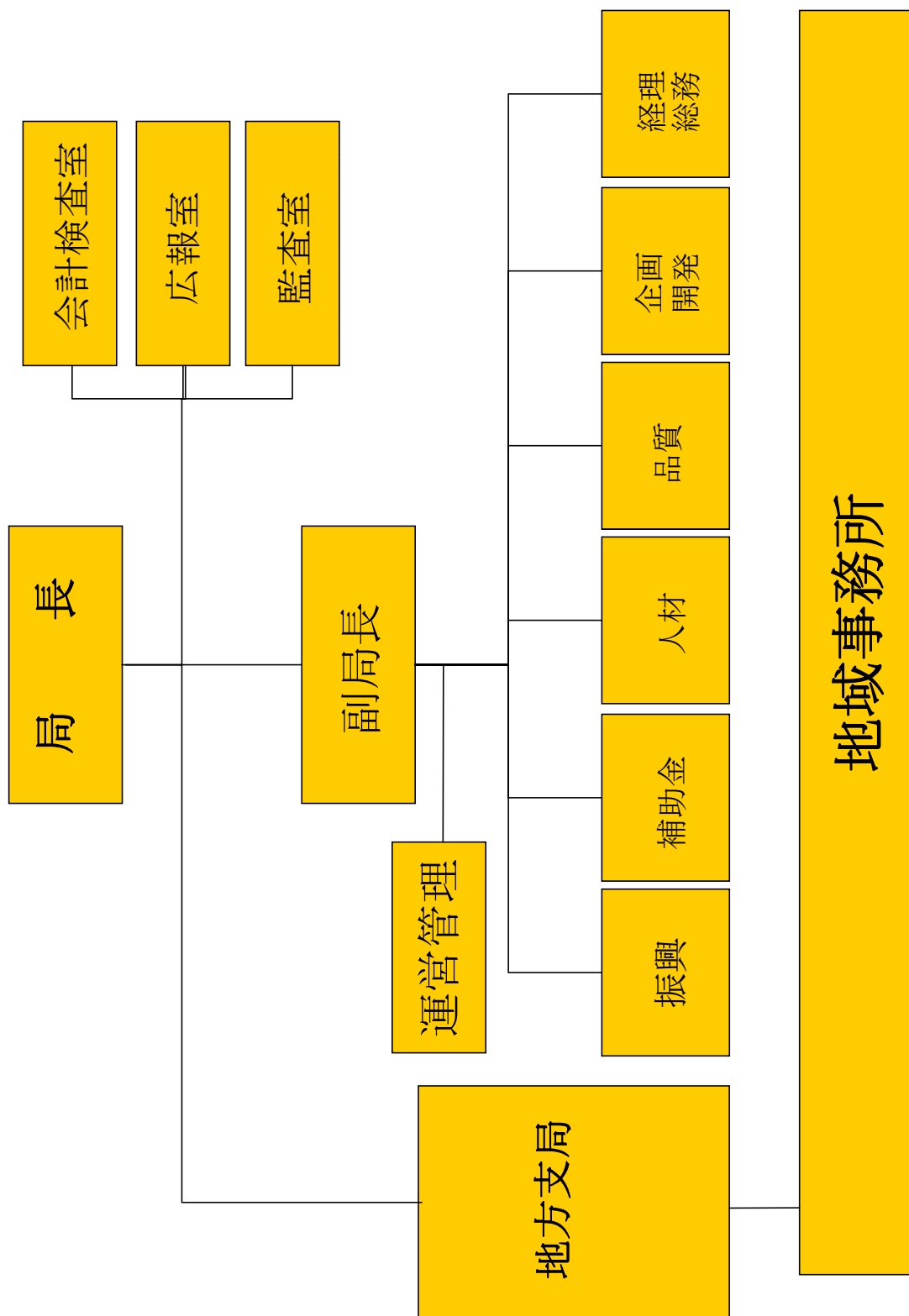
- Creación de un Consejo Directivo, con la participación de representantes del sector público y del sector privado nominados por el Presidente de la República, que preste asesoría al Director Nacional en la definición y supervisión de la política financiera y de los otros lineamientos estratégicos institucionales.



- 
- **Reforzamiento efectivo del relacionamiento con sus usuarios, estructurando un eficaz y transparente sistema de contraloría social de la gestión institucional, a través de evaluaciones compartidas de proyectos y programas emprendidos por la institución.**
 - **Estructuración del concepto de "INDAP ampliado", que involucrará estrechas relaciones y establecimiento de alianzas con otras instancias públicas y privadas, que permitan acelerar el tránsito de los sectores de la agricultura familiar campesina a estadios de desarrollo más dinámicos. En especial, se establecerán convenios de cooperación entre los organismos que representan a la pequeña agricultura y CORFO, SERCOTEC, BECH, FOSIS, CONADI, Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR), PRORURAL, Ministerio de Justicia y el resto de las instituciones del sector público agrícola, y con otros organismos privados.**
 - **Efectiva descentralización del accionar institucional, ligándolo cada vez más con los Gobiernos Regionales y Locales mediante el establecimiento de Convenios de Programación, con clara delimitación de funciones y control técnico y de gestión.**
 - **Estructuración de una política de potenciamiento de los recursos humanos de la institución, mediante programas de capacitación del personal y profesionalización del actuar institucional, en especial en los ámbitos técnico-productivos, de fomento organizacional y de financiamiento. Estructuración de mecanismos eficaces de participación, tanto de los usuarios como del personal, en el quehacer institucional.**



INDAP 組織図



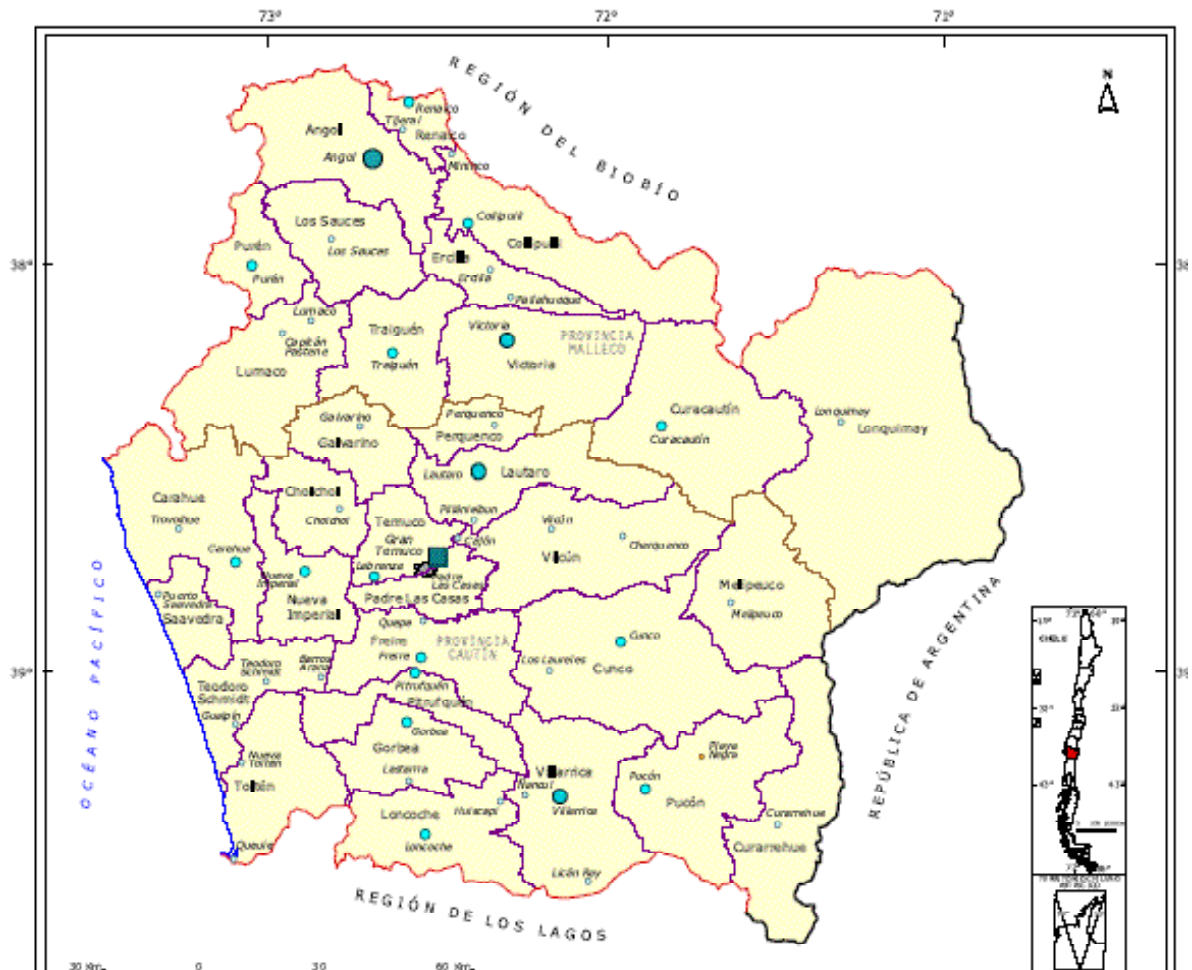
チリ国、第9州のムーチェを中心としたチリ小農の現状と INDAP の活動

中米カリブ地域支援事務所
企画調査員 青西靖夫

この報告は、JICA チリ事務所において実施された「先住民コミュニティにおける生産性向上」事前調査に関連して実施した既存データの把握、分析及び現地調査の結果に基づいて、本企画調査員が整理したものである。プロジェクト形成に関わる主たる報告は「先住民コミュニティにおける生産性向上」事前調査報告書を参照頂きたい。

ここでは主として 1997 年の農業センサス、2002 年人口センサス、及び関連資料などを利用して、チリ国第9州の小農、ムーチェ農民の状況を分析するとともに、INDAP(農牧開発庁)の事業を概観するとともに、今後検討すべきと思われる事項を記載している。

第9州(アラウカニア)の行政区分及び主要都市



1 チリ国及び第9州における小農と先住民の状況

1-1 1997年農業センサスより

チリ国の農地所有の格差は大きく、全国では1ha以下の農家が13.5%、1-10haの農家数が農家数(農業経営体)の44%を占めている一方、この10ha未満の階層の農地面積は2.2%にすぎない。全国では農地面積(林地も含む)の60%が2000ha以上の経営体のものであり、85%の土地が100ha以上層に所有されている。

第9州においては10ha未満層の農家数は約33000戸、54%にのぼる。この階層の土地面積は約6%である。2000ha以上層は20%の農地を有し、100ha以上層の所有面積比率は約64%に上る。10ha - 100ha層は約30%の農地を有する。

INDAPが支援対象とする10ha未満層の農家とは、このような経営規模の大きな格差の中に位置づけられており、なおかつチリ政府の強い市場志向、競争指向のなかで大規模な経営体との競争を求められているのである。

また現時点では統計上は把握できないものの、大規模な経営体と小農の格差は土地面積だけではなく、教育水準、情報へのアクセス、資本蓄積、リスクマネジメントの能力などでも大きな格差を有していることが想像できる。チリの小農セクター支援とは、こうした格差の中にあることを把握しておく必要がある。

表 1-1 全国及び第9州における農地面積階層別の農家数と農地面積

全国及び第9州 農地面積ごとの農業経営体(農家)数

CLASIFICACION GEOGRAFICA		全国 Total país		第9州IX Región		
回答者数 (農家数) Número de INFORMANTES		312,302	%	61,463	%	INDAP 対象(%)
農地面積(Ha) TAMAÑO DE LAS EXPLOTACIONES CON TIERRA (Hectáreas)	Menores de 1	42,105	13.5%	2,740	4.5%	54.3%
	De 1 a menos de 5	88,124	28.2%	18,155	29.5%	
	De 5 a menos de 10	50,176	16.1%	12,490	20.3%	
	De 10 a menos de 20	47,936	15.3%	11,044	18.0%	45.7%
	De 20 a menos de 50	43,751	14.0%	9,755	15.9%	
	De 50 a menos de 100	18,771	6.0%	3,778	6.1%	
	De 100 a menos de 200	9,855	3.2%	1,820	3.0%	
	De 200 a menos de 500	6,475	2.1%	1,086	1.8%	
	De 500 a menos de 1000	2,355	0.8%	392	0.6%	
	De 1000 a menos de	1,179	0.4%	133	0.2%	
	De 2000 y más	1,575	0.5%	70	0.1%	

農地面積階層別 農地面積

CLASIFICACION GEOGRAFICA		Total país		IX Región		
Superficie total de EXPLOTACIONES		26,502,363.30	%	2,367,328.40	%	INDAP 対象(%)
農地面積別 EXPLOTACIONES CON TIERRA (Hectáreas)	Menores de 1	20,944.80	0.1%	1,584.50	0.1%	5.9%
	De 1 a menos de 5	217,360.70	0.8%	48,475.50	2.0%	
	De 5 a menos de 10	355,137.50	1.3%	88,878.00	3.8%	
	De 10 a menos de 20	672,097.70	2.5%	153,907.50	6.5%	94.1%
	De 20 a menos de 50	1,363,334.70	5.1%	304,744.30	12.9%	
	De 50 a menos de 100	1,290,506.00	4.9%	260,560.30	11.0%	
	De 100 a menos de 200	1,356,762.90	5.1%	250,509.70	10.6%	
	De 200 a menos de 500	1,985,088.50	7.5%	328,290.90	13.9%	
	De 500 a menos de 1000	1,625,089.50	6.1%	267,002.10	11.3%	
	2000	1,629,571.60	6.1%	176,602.50	7.5%	
	De 2000 y más	15,986,469.90	60.3%	486,773.10	20.6%	

1997年農業センサスより作成

今回のプロジェクト予定地である第9州では特に野菜生産に力を入れていこうと考えている。そこで小農の農業生産に関係の深い穀物生産・野菜生産の全国レベルでの農地面積ごとの階層から概観する。

既にみた農地所有の格差は野菜生産においてもみられる。しかし野菜生産に関しては 10ha 未満層の作付面積が 33 % と大きくなっている。農地所有の格差の中でも、野菜生産は比較的小規模な経営体にも優位であると言えるであろう。しかし野菜生産における 10ha というのが必ずしも「小規模」ではないことにも留意する必要がある。

いずれにせよ野菜生産においても小農は、「大規模」な企業的経営体との競争にさらされていると想定することができる。

表 1-2 農地面積階層別・作目別・作付面積

農地面積別 作目別 作付面積 Superficie Total Sembrada o Plantada por Grupo de Cultivos, según Tamaño de las Explotaciones					
農地面積: TAMANO DE LAS EXPLOTACIONES	穀物 CEREALES		野菜 HORTALIZAS		
	Superficie	%	Superficie	%	
全国 Total país	648,110.90		111,870.80		
Explotaciones sin tierra	0	0.0%	0.4	0.0%	
Explotaciones con tierra	648,110.90	100.0%	111,870.40	100.0%	
Menores de 1 ha.	2,150.60	0.3%	3,504.00	3.1%	33.2%
De 1 a menos de 5 ha.	28,381.80	4.4%	15,727.60	14.1%	
De 5 a menos de 10 ha.	41,191.90	6.4%	17,895.00	16.0%	
De 10 a menos de 20 ha.	69,431.50	10.7%	19,892.60	17.8%	66.8%
De 20 a menos de 50 ha.	105,907.70	16.3%	21,367.80	19.1%	
De 50 a menos de 100 ha.	79,988.00	12.3%	12,446.80	11.1%	
De 100 a menos de 200 ha.	79,820.90	12.3%	9,254.40	8.3%	
De 200 a menos de 500 ha.	112,241.70	17.3%	7,003.00	6.3%	
De 500 a menos de 1.000 ha.	72,868.30	11.2%	2,643.00	2.4%	
De 1.000 a menos de 2.000	36,429.40	5.6%	1,430.00	1.3%	
De 2.000 ha. y más	19,699.10	3.0%	706	0.6%	

1/ No se consultó en las regiones XI y XII

2/ No se consultó en las regiones I y XII

1997 年農業センサスより作成

1-2 先住民、特にマプーチェの状況 「2002 年先住民の社会センサス」より

2002 年センサスによると、チリ国における先住民人口は総人口の 4.6%、692.192 人である。また先住民人口中の 87.3%、604.349 人がマプーチェである。

表 1 - 3 チリ国総人口に占める先住民人口

Población indígena (PI) 先住民人口	692192
Población no indígena (PNI) 非先住民	14424243
Población total (PT) 総人口	15116435
PI/PT (%)	4.6

2002 年先住民の社会センサスより作成

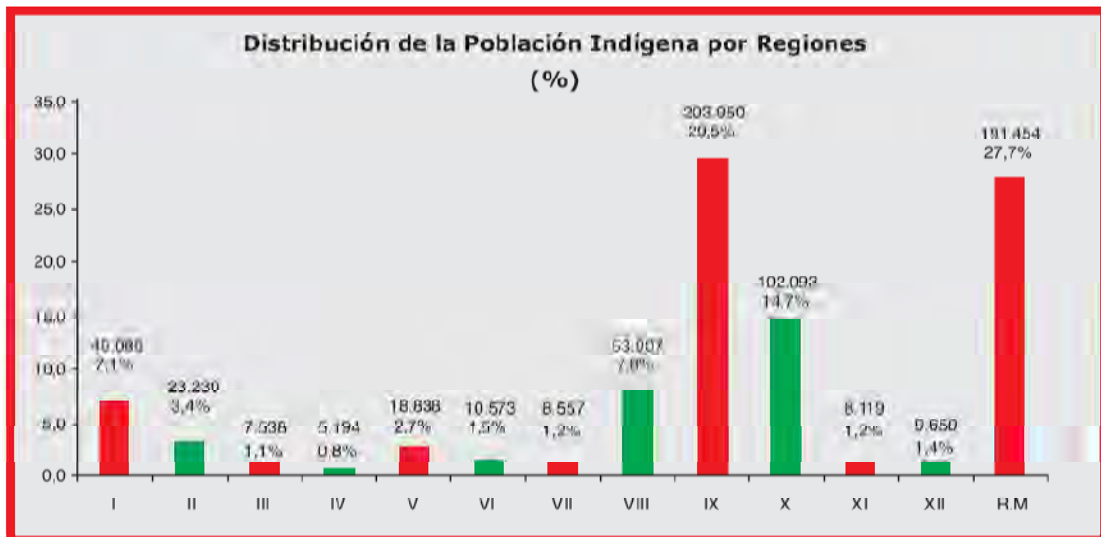
表1 - 4 民族グループ別人口

民族グループ	人口(人)	(%)
Alacalufe	2622	0.4%
Atacameño	21015	3.0%
Aymara	48501	7.0%
Colla	3198	0.5%
Mapuche	604349	87.3%
Quechua	6175	0.9%
Rapanui	4647	0.7%
Yámana	1685	0.2%
Población indígena (PI)	692192	100.0%

2002年先住民の社会センサスより作成

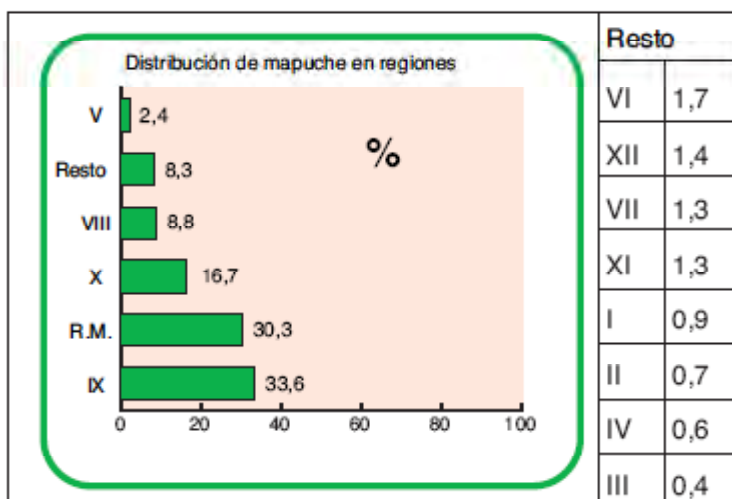
先住民人口は首都圏及び第9州に集中しており、首都圏には約28%、第9州には約30%の先住民人口が分布している。第9州の先住民人口は203950人、総人口の29.5%を占めており、もっとも先住民人口比率の多い州である。この人口のほとんどがマプーチェであり、マプーチェ人口の33.6%が第9州に居住している。

図1 - 1 州ごとの先住民人口



2002年先住民の社会センサスより転載

図1 - 2 州ごとのマプーチェ人口



1-3 第9州の先住民の状況

第9州は全国的にも先住民人口が多い州であるが、9州の中では州都であるテムコの周辺の自治体、東部及び西部の周辺域に先住民人口の多い自治体が分布している。

図 1-3

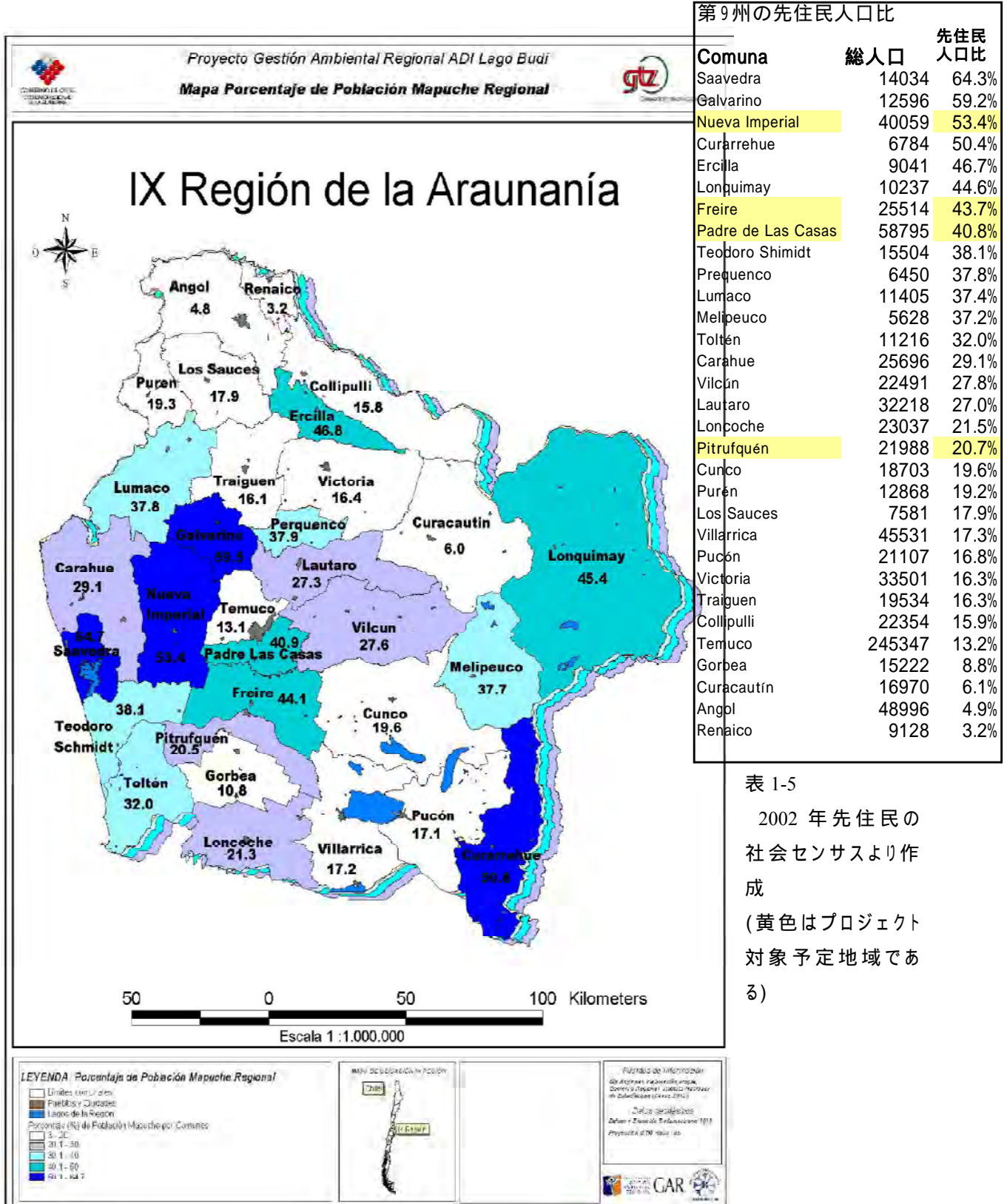
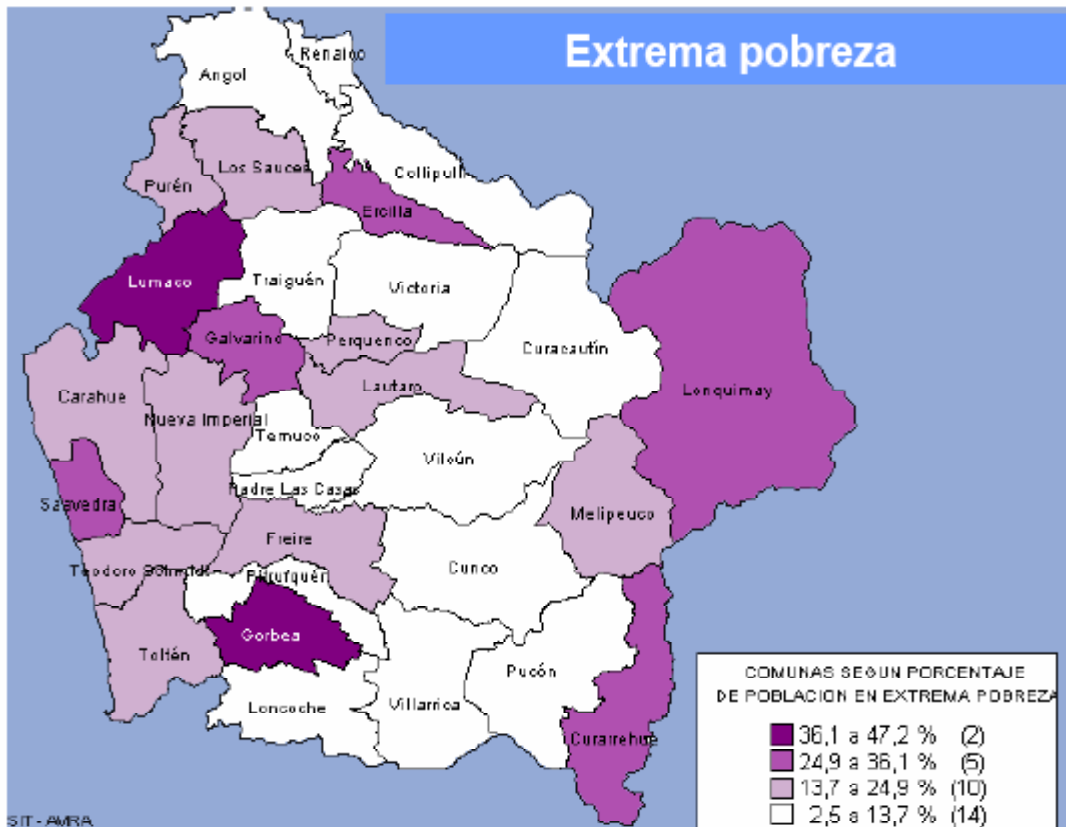


表 1-5
2002 年先住民の社会センサスより作成
(黄色はプロジェクト対象予定地域である)

(INDAP プレゼンテーション資料より転載)

図1 - 4 地方自治体別貧困層住民比率



INDAP プレゼンテーション資料より転載

また先住民人口の多い地域は貧困層の多い地域とも重なっている。
 上の図は「極度の貧困層」の分布を示したものであり、紫の薄いところで、13.7-24.9%が「極度の貧困層」とされている。

また第9州平均では農村部の人口は32.3%であるが、第9州に居住する先住民のうち70.8%が農村部に居住し、また農村部人口の51.4%は先住民である。農村部に先住民人口が集中していることがわかる。

表1 - 6 第9州における先住民人口比、及び農村部人口に占める割合

Comuna	総人口	先住民人口比	総人口に占める農村部人口比	農村部人口に占める先住民人口	先住民人口に占める農村部人口
Temuco	245347	13.2%	5.2%	61.7%	24.5%
Carahue	25696	29.1%	54.9%	42.0%	79.1%
Cunco	18703	19.6%	52.9%	31.2%	84.3%
Curarrehue	6784	50.4%	72.6%	58.5%	84.2%
Freire	25514	43.7%	70.1%	56.2%	90.2%
Galvarino	12596	59.2%	71.9%	74.2%	90.1%
Gorbea	15222	8.8%	38.2%	13.5%	58.2%
Lautaro	32218	27.0%	34.6%	60.8%	77.9%
Loncoche	23037	21.5%	33.9%	43.2%	68.2%
Melipeuco	5628	37.2%	58.5%	53.4%	83.9%
Nueva Imper	40059	53.4%	54.2%	77.1%	78.3%
Padre de Las	58795	40.8%	42.7%	79.0%	82.6%
Prequenco	6450	37.8%	54.6%	55.6%	80.3%
Pitrufuén	21988	20.7%	39.0%	37.4%	70.3%
Pucón	21107	16.8%	34.4%	29.4%	60.2%
Saavedra	14034	64.3%	80.9%	73.7%	92.7%
Teodoro Shir	15504	38.1%	59.7%	52.6%	82.4%
Toltén	11216	32.0%	63.2%	42.5%	84.0%
Vilcún	22491	27.8%	59.9%	42.7%	92.2%
Villarrica	45531	17.3%	32.2%	31.2%	58.2%
Angol	48996	4.9%	10.6%	13.4%	28.8%
Collipulli	22354	15.9%	28.4%	38.9%	69.5%
Curacautín	16970	6.1%	26.9%	11.8%	51.9%
Ercilla	9041	46.7%	64.2%	67.7%	93.1%
Lonquimay	10237	44.6%	66.4%	61.7%	91.9%
Los Sauces	7581	17.9%	52.0%	30.2%	88.0%
Lumaco	11405	37.4%	63.8%	51.8%	88.3%
Purén	12868	19.2%	40.9%	39.2%	83.5%
Renaico	9128	3.2%	24.6%	6.5%	50.3%
Traiguén	19534	16.3%	27.6%	37.0%	62.8%
Victoria	33501	16.3%	28.4%	39.4%	68.7%
第9州平均	869535	23.5%	32.3%	51.4%	70.8%

2002年先住民の社会センサスより作成

1 - 4 統計データから検討する9州の農業

表 1 - 7 第9州の自治体ごとの農地面積及び農家数(経営体数)

第9州Comuna	農業経営体数 (農家/企業)	農地面積 (ha)	経営体当 り農地面積
第9州 計	61,606	#####	38
Padre Las Casas	5,889	33,137	6
Saavedra	2,157	25,186	12
Temuco	2,434	32,173	13
Galvarino	2,470	40,384	16
Nueva Imperial	5,639	99,247	18
Pitrufquén	2,089	45,628	22
Teodoro Schmidt	2,455	56,790	23
Freire	3,781	88,133	23
Cautín	49,042	1,326,363	27
Purén	1,320	36,947	28
Lautaro	2,817	80,772	29
Carahue	3,449	101,772	30
Perquenco	880	30,951	35
Loncoche	1,833	65,002	35
Ercilla	1,106	40,420	37
Villarrica	2,430	92,055	38
Vilcún	2,709	114,742	42
Lumaco	1,454	63,276	44
Toltén	1,487	65,586	44
Gorbea	1,258	56,823	45
Pucón	1,420	68,477	48
Renaico	355	17,218	49
Melipeuco	906	48,391	53
Curarrehue	823	46,279	56
Collipulli	1,394	86,752	62
Cunco	2,116	134,836	64
Angol	1,210	81,416	67
Victoria	1,497	101,075	68
Los Sauces	1,034	73,700	71
Malleco	12,564	1,031,032	82
Traiguén	834	77,525	93
Curacautín	972	106,419	109
Lonquimay	1,388	346,283	249

テムコ周辺に農家当たりの農地面積が少ない地域が集中しており、州の外延に相当する地域では比較的農家当たりの面積が広いことが把握できる。

プロジェクト対象予定地域は、農地面積の少ない農家が集中していると想定される。

この点は次の表1 - 8でより正確に把握できるが、テムコで 64 %、ヌエボ・インペリアルで 56.9 %、フレイレで 67.2%、パドレ・ラス・カサスでは 90%の農家が 10ha 未満層である。

* 経営体当たり農地面積で並べ替え
* 総農地面積は第1-1表と若干異なるが理由は把握できていない

1997 年農業センサスより作成

表 1 - 8 テムコ周辺自治体における農地階層別農家数(経営体数)

CATEGORIA	COMUNAS							
	TEMUCO 戸数	%	IMPERIAL 戸数	%	PLC 戸数	%	FREIRE 戸数	%
Menores de 1 ha.	59	2.4%	244	4.3%	745	12.7%	308	8.1%
De 1 a menos de 5 ha.	851	35.0%	1606	28.5%	3291	55.9%	1399	37.0%
De 5 a menos de 10 ha.	666	27.4%	1356	24.1%	1265	21.5%	834	22.1%
De 10 a menos de 20 ha.	526	21.6%	1341	23.8%	449	7.6%	603	15.9%
De 20 a menos de 50 ha.	262	10.8%	858	15.2%	102	1.7%	371	9.8%
De 50 a menos de 100 ha.	37	1.5%	142	2.5%	17	0.3%	106	2.8%
De 100 a menos de 200 ha.	14	0.6%	54	1.0%	8	0.1%	78	2.1%
De 200 a menos de 500 ha.	16	0.7%	18	0.3%	7	0.1%	52	1.4%
De 500 a menos de 1000 ha.	3	0.1%	11	0.2%	5	0.1%	24	0.6%
De 1000 a menos de 2000 ha.	0	0.0%	5	0.1%	0	0.0%	5	0.1%
De 2000 ha y más.	0	0.0%	1	0.0%	0	0.0%	1	0.0%
TOTAL	2434		5636		5889		3781	
10ha 未満層	1576	64.7%	3206	56.9%	5301	90.0%	2541	67.2%

1997 年農業センサスによる (INDAP プレゼンテーション資料より転載)

表 1-9 就業人口の農業分野における就業形態

	就業形態					
	就業人口	賃労働	家事労働	自家経営	雇用主	未払い家庭内
Comuna de Temuco						
男女計	79453	55863	5359	13510	3609	1112
農業	3008	1506	0	1057	252	193
Comuna de Nueva Imperial						
男女計	10794	5189	419	4298	188	700
農業	4739	917	0	3251	37	534
Comuna de Padre las Casas						
男女計	16754	11351	836	3334	539	694
農業	2403	810	0	1139	51	403
Comuna de Freire						
男女計	6944	4165	285	2108	132	254
農業	3490	1653	0	1594	56	187
Comuna de Pitrufquén						
男女計	5914	4038	281	1091	274	230
農業	1302	794	0	321	61	126

2002 年センサス

就業人口に占める農業就業人口及びその中の自家経営、つまり主として農業に従事する自家経営は、農家数に相当すると理解されるであろう。しかしこの数字を農業センサスの農家戸数と較べてみると、インペリアルで 57 %、テムコで 43 %、フレイレで 42 %、パドレ・ラス・カサスでは 19 % にすぎない。ここから農地を所有していても、自家農業専従ではない兼業農家(主として農業以外に従事あるいは農業賃労働が中心)、土地は有しているものの積極的に農業に従事していない高齢世帯あるいは自らを就業人口として位置づけていない女性世帯主世帯

(就業人口外)などが大きな割合を占めていることが想定される。このような「農家」に対する対応も検討する必要があるだろう。

表 1 - 10 第9州における土地利用の変化
第9州における土地利用の変化

REGION, PROVINCIA Y PERIODO	土地利用形態								
	計	穀物 産業向け生産	一年生飼料	牧草地(自然草地・改良草地)	野菜・花卉	果樹	ぶどう園	休閒地	その他
1985/86	1,530,410	266,140 17%	17,680 1%	837,610 55%	4,000 0%	4,910 0%	20 0%	60,800 4%	339,250 22%
1997/98	1,524,764	238,785 16%	29,181 2%	713,778 47%	4,323 0%	4,599 0%	98 0%	13,972 1%	520,028 34%

FUENTE: I.N.E. Estadísticas Agropecuarias Año Agrícola 1989/90 a 1996-97.

INE の WEB サイトより入手したデータより作成。

1985/1986 及び 1997/1998 年と少し古いデータであり、また総面積の定義、その他の用途の内容が把握できていないが、このデータによると第9州では牧草地が半数近くを占めており、それ以外には穀物生産、及びその他の用途に土地は利用されている。野菜や果樹等の占める面積は限られていたことが把握できる。

表 1 - 11 インゲン豆の農地階層別生産量及び作付面積比率

第9州における農地面積別インゲン豆生産量

Tamaño de las explotaciones	総生産量 (qqm)	生産量に占める割合	生産量に占める割合	作付面積に占める割合
国内消費	11,630			
Menores de 1 ha.	182	1.6%	30.1%	2.5%
De 1 a menos de 5 ha	1,559	13.4%		20.3%
De 5 a menos de 10 ha	1,761	15.1%		22.4%
De 10 a menos de 20 ha	3,043	26.1%	49.8%	25.8%
De 20 a menos de 50 ha	2,749	23.6%		19.8%
De 50 a menos de 100 ha	1,033	8.9%	20.1%	5.2%
De 100 a menos de 200 ha	538	4.6%		2.3%
De 200 a menos de 500 ha	639	5.5%		1.5%
De 500 a menos de 1000 ha	28	0.2%		0.1%
De 1000 a menos de 2000 ha	98	0.8%		0.1%
De 2000 ha. y más.	0	0.0%		0.0%
輸出向け				
	2,947			
Menores de 1 ha.	4	0.1%	6.2%	0.8%
De 1 a menos de 5 ha	105	3.6%		8.9%
De 5 a menos de 10 ha	75	2.5%		7.2%
De 10 a menos de 20 ha	807	27.4%	48.4%	24.2%
De 20 a menos de 50 ha	618	21.0%		24.9%
De 50 a menos de 100 ha	124	4.2%	45.4%	6.9%
De 100 a menos de 200 ha	82	2.8%		2.3%
De 200 a menos de 500 ha	532	18.1%		14.0%
De 500 a menos de 1000 ha	103	3.5%		2.0%
De 1000 a menos de 2000 ha	497	16.9%		8.8%
De 2000 ha. y más.	0	0.0%		0.0%

1997 年農業センサス INE WEB サイトから入手の情報から作成

小農の生産物としてもまたこの地域の産品としても重要なインゲン豆について、農地階層事に生産量を見てみると、輸出向け、国内向けともに 10ha 以上の農地面積を有する層の占める割合が大きいことがわかる。特に輸出向けに関しては、生産量において 50ha 以上層が約 45%、10ha 以上 - 50ha 未満層が 48%と大規模農家(経営体)の占める割合が大きい。既に述べたように、チリの小農は国内市場、輸出市場においても大規模農家との競

合にさらされていることが理解できる。

また作付面積との関係からは小規模層の収量が低いことも把握できる。

1-5 統計資料から把握できること

- 1) チリにおける農地所有の格差が大きいこと。
- 2) 市場において大規模農家(企業)と小農民は競合しているものと想定されること。
- 3) 近年の土地利用の変化、野菜栽培面積の変化等をセンサス・データではつかむことはできない。
- 4) 農地を有する世帯(農家)にあっても、主たる農業従事者を有さないと思われる世帯が相当数存在すると思われること。これに関連して就業形態の違いに伴い、政策的な支援の方向性も異なるあり方が必要とされる可能性があること。
- 5) 先住民人口は農村部に集中しているが、農村部人口のうち先住民人口は50%ほどに過ぎない。農村開発という視点から、どのようなアプローチが望ましいのかは十分に検討される必要がある。
- 6) 第9州においても、土地所有面積の違いや都市へのアクセスなどの違いから、例えばテムコ近郊農家と東部の Lonquimay などでは異なる経営形態であることが想定され、また支援のニーズも異なることが想定されること。
- 7) 先住民人口の多い地域であっても、テムコ周辺と第9州外延部では、土地所有面積も異なることから、生業形態も異なることが想定される。先住民を対象とした農村開発という視点に立ったとしても、支援のあり方は異なることが想定される。

1-6 今回のプロジェクト予定地域の特徴

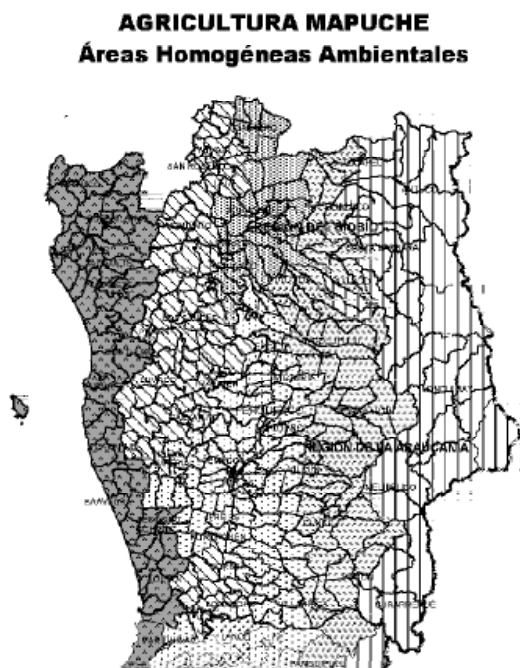
- 1) 先住民人口比率は比較的高い
- 2) 貧困層の分布地域と重なっている
- 3) 農地面積の少ない農家の比率が高い
- 4) 都市近郊という特徴を有すると思われる地域(Temuco, Padre Las Casas)では農外就業の拡大などが進んでいると想定される。

2 マプーチェ農業の特徴

2-1 マプーチェ農業 第6回農業センサスに基づく社会 - 空間的分析より

1997年のセンサスに基づいて刊行された「マプーチェ農業 第6回農業センサスに基づく社会 - 空間的分析」2001年3月 作業ドキュメント No.6、ODEPA CONADI より、マプーチェ農業の特徴を検討する。

図2 - 1 地域区部分図(マプーチェ農業より)



地域区分は西から太平洋岸は Secano Costero (黄色)、次に Secano Interior (黄緑)、ついで Valle Secano (青)、北部に Depresion Intermedia, (抜け) それから東に Precordillera, (橙) Cordillera (深緑)となっている。

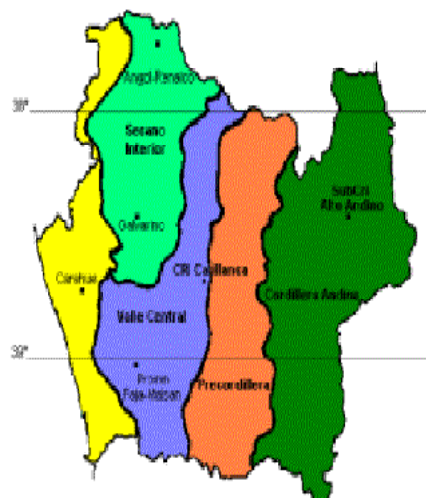


図2 - 2 地域区部分図

(INDAP プレゼンテーション資料より)

(ここでは Depresión Intermedia が抜けている。)

表2 - 1 地域別農家数、農地面積

AGRICULTURA MAPUCHE: Distribución de las explotaciones mapuche por área homogénea

Región	Área homogénea	Explotaciones		Superficie total		Superficie agrícola	
		Nº	%	Ha.	%	Ha.	%
IX	Cordillera	2.036	4,2	112.815	14,9	54.290	10,7
	Depresión intermedia	42	0,1	640	0,1	536	0,1
	Precordillera	1.538	3,2	24.592	3,3	15.912	3,1
	Secano costero	4.015	8,3	41.246	5,5	34.178	6,7
	Secano interior	3.715	7,7	48.894	6,5	40.313	7,9
	Valle secano	22.791	47,0	198.056	26,2	173.476	34,2
Total IX		34.137	70,3	426.243	56,3	318.705	62,8

Agricultura Mapuche 表2より抜粋

第9州の特徴は Valle Secano に農家が集中していることにある。また Cordillera の農家が占める面積は農家数と較べると大きい。

表 2 - 2 第 9 州 自治体ごとのマプーチェ農家数、農地面積、農業用利用面積及び自治体の農家に占める割合

Cuadro 3

AGRICULTURA MAPUCHE: Número, superficie total y superficie agrícola efectiva de las explotaciones mapuche y su participación porcentual respecto al total comunal

Región	Comuna	N° explotaciones		Sup. Explotaciones (ha)		Sup. agr. Utilizada (ha)	
		Mapuche	% comunal	Mapuche	% comunal	Mapuche	% comunal
IX	NUEVA IMPERIAL	4.764	83,4	53.196	49,0	47.293	51,1
	PADRE LAS CASAS	4.859	82,3	21.385	62,7	19.000	63,9
	TEMUCO	1.988	80,5	18.635	46,2	17.027	48,2
	GALVARINO	1.952	73,9	17.659	33,9	15.505	33,5
	PUERTO SAAVEDRA	1.484	68,7	11.838	46,8	10.392	46,1
	FREIRE	2.466	65,0	18.840	21,1	16.670	22,0
	ERCILLA	693	61,7	5.476	11,5	4.852	12,4
	PERQUENCO	526	59,2	5.149	16,0	4.706	16,2
	LAUTARO	1.645	57,6	12.834	14,0	11.638	16,3
	CURARREHUE	477	56,0	14.714	12,8	6.944	37,4
	LONQUIMAY	787	54,7	84.487	22,4	39.684	22,5
	TEODORO SCHMIDT	1.322	53,8	15.404	26,7	13.524	28,6
	CARAHUE	1.827	51,7	19.123	15,9	15.104	18,1
	LUMACO	801	51,5	12.814	13,4	11.119	15,4
	MELIPEUCO	434	46,5	7.646	8,0	4.616	18,4
	VILCUN	1.224	44,7	8.079	5,9	7.148	8,1
	PITRUFQUEN	901	42,7	8.478	15,7	7.304	15,5
	VICTORIA	644	42,2	5.928	5,2	5.391	5,6
	LONCOCHE	792	41,9	15.250	15,8	10.783	14,5
	VILLARRICA	1.021	41,3	17.491	16,9	12.089	20,6
	TOLTEN	563	37,4	7.814	10,2	6.183	12,5
	COLLIPULLI	522	35,8	4.261	3,2	3.726	4,6
	PUREN	491	35,4	5.483	12,4	5.005	15,8
	PUCON	489	32,8	8.464	5,3	4.212	14,2
	TRAIQUEN	281	32,8	3.944	4,6	3.389	4,7
	CUNCO	628	29,0	12.316	8,2	8.550	10,2
	LOS SAUCES	249	23,6	3.871	4,7	3.490	4,9
GORBEA	130	9,9	1.603	2,4	1.250	2,6	
CURACAUTIN	88	8,5	2.982	1,8	1.152	2,2	
ANGOL	86	6,4	932	0,8	814	1,1	
RENAICO	3	0,8	147	0,6	147	0,6	
Total IX		34.137	54,2	426.243	14,2	318.705	17,2

特にテムコ周辺部 (Valle Secano) では農家総数の 80%以上がマプーチェであるが、農地面積比ではマプーチェの占める比率は 50%あるいはそれ以下に過ぎない。

表 2 - 3

	第 9 州マプーチェ農家の土地利用別面積 (ha)								
	一年生作物		果樹		人工林		自然林、Matorrales		計
Valle Secano	41,943	60.5%	2,496	3.6%	9,847	14.2%	15,026	31.7%	
Secano Costera	7,786	55.5%	394	2.8%	2,530	18.0%	3,322	7.0%	14,031
Secano Interior	5,898	34.7%	533	3.1%	5,607	33.0%	4,953	10.4%	16,992
D.Intermedia	73	66.1%	5	4.4%	18	16.4%	15	13.1%	111
Cordillera	701	1.5%	202	0.4%	371	0.8%	46,142	97.3%	47,417
Precordillera	1,736	19.5%	220	2.5%	889	10.0%	6,066	68.1%	8,910
第 9 州	58,138	37.1%	3,849	2.5%	19,262	12.3%	75,523	48.2%	156,772

* 第 30 表より作成

* 対象となっている面積と農業用地 (318705ha) の異なる理由は現時点で不明である。

第 9 州の農地利用形態をみると、Valle Secano では一年生作物の作付面積が 60.5%と多く、その一方で Cordillera では森林面積が大きくなっている。地域的な違いが大きいことを念頭に置く必要がある。

また Cordillera の自然林は大規模な所有者が存在するようであるが、これが個人有なのか、あるいは共同体所有の土地であるのか、という点もはっきりしない。

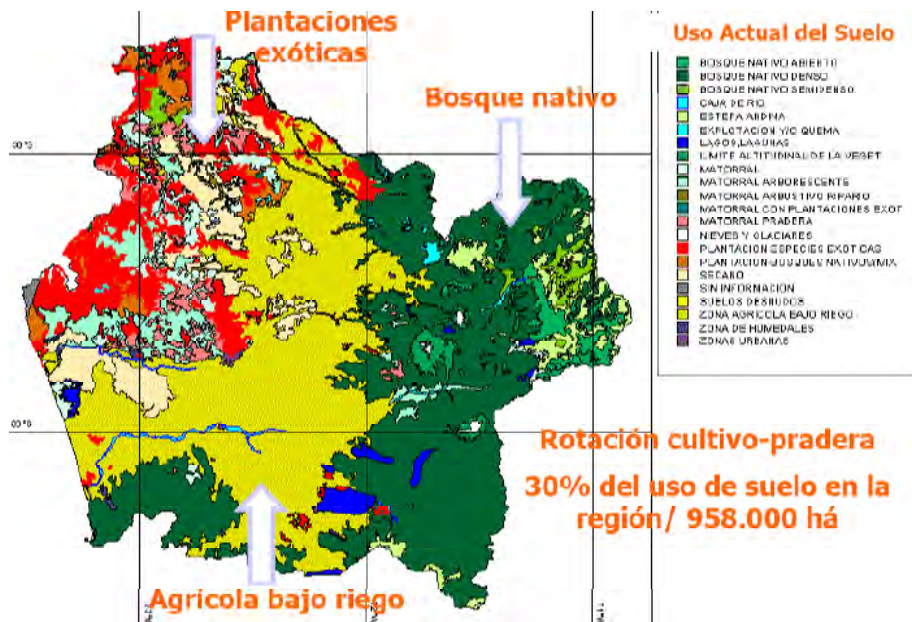


図 2 - 3 INDAP 第9州
プレゼンテーション資料から

第9州の土地利用は北西部で外来種による人工造林地帯は広がり、東部で自然林が残されている。また中央部は灌漑農地(灌漑可能農地)が広がっている。

Cuadro 49

AGRICULTURA MAPUCHE: Participación mapuche en la superficie productiva comunal

Región	Comuna	Cultivos Anuales (ha)		Hortalizas (ha)		Frutales (ha)		Forestales (ha)		Bosques nat. Y matorral (ha) ¹
			%		%		%		%	
IX	ANGOL	111	3,2	19	5,7	7	0,8	40	0,1	5
	CARAHUE	3.365	34,8	33	39,0	146	34,7	1.430	4,4	2.192
	COLLIPULLI	681	6,8	33	8,7	24	12,7	445	0,9	384
	CUNCO	861	11,4	64	27,8	123	26,7	372	3,5	2.369
	CURACAUTIN	134	1,8	2	14,6	7	8,3	20	0,4	868
	ERCILLA	807	13,9	82	65,8	74	52,3	249	1,3	512
	FREIRE	3.708	21,6	281	24,8	399	49,7	483	13,4	1.323
	GALVARINO	3.940	42,2	201	76,4	181	68,7	3.063	14,9	955
	GORBEA	148	2,4	14	3,7	36	8,3	201	1,7	278
	LAUTARO	3.679	15,9	80	45,2	133	42,0	743	6,3	566
	LONCOCHE	903	22,3	25	21,0	58	15,0	668	2,1	3.676
	LONQUIMAY	58	4,9	1	14,5	4	7,7	58	24,1	34.833
	LOS SAUCES	368	7,3	11	14,1	154	9,0	163	0,6	150
	LUMACO	1.429	52,2	54	54,0	208	55,6	1.709	3,7	894
	MELIPEUCO	293	36,5	20	53,0	75	49,8	142	4,0	2.479
	NUOVA IMPERIAL	9.633	56,6	483	84,0	531	73,1	3.380	14,8	3.246
	PADRE LAS CASAS	7.812	70,3	374	80,1	426	77,2	537	25,0	1.336
	PERQUENCO	1.608	10,0	39	8,6	45	28,6	113	6,0	163
	PITRUFQUEN	1.071	18,9	67	26,3	151	34,3	363	4,1	423
	PUCON	114	22,9	21	33,9	60	26,8	62	2,4	3.383
	PUREN	495	23,8	15	37,5	22	12,4	1.242	12,0	247
	RENAICO	9	0,3	0	0,3	0	0,0	0	0,0	0
	PUERTO SAAVEDRA	2.942	54,9	81	62,0	171	59,2	875	45,1	327
TEMUCO	4.408	55,5	341	64,8	188	49,3	851	9,6	870	
TEODORO SCHMIDT	3.438	31,5	45	19,7	118	45,1	390	12,0	767	
TOLTEN	620	20,9	20	23,9	60	27,2	530	3,4	953	
TRAIQUEN	789	4,0	10	3,6	11	7,1	251	1,2	277	
VICTORIA	1.416	4,5	14	6,9	24	19,3	112	0,6	351	
VILCUN	2.107	11,1	59	7,7	133	31,6	218	2,2	564	
VILLARRICA	930	28,1	119	44,3	239	38,5	411	5,5	4.563	
CURAREHUE	263	62,1	31	56,4	85	47,7	140	25,3	6.582	
Total IX		58.138	21,6	2.639	33,1	3.869	32,1	19.262	4,1	75.523

表 2-4 作目別 マプーチェ農家作付面積 及び自治体内農家に占める割合

この表はそれぞれの自治体の中でマプーチェ農家の作付け面積が占める割合を示したものである。

野菜や果樹においてマプーチェの比率が高い地域があることが把握できる。野菜では Nueva Imperial で 84%、Padre Las Casas 80.1% Galvarino 76.4% Temuco 64.8%となっている。果樹でも Nueva Imperial、Padre Las Casas、Galvarino で高い比率を占めている。

表 2 - 5 地域ごとのマプーチェ農家の土地所有権の状態

6.5. CONDICIÓN DE TENENCIA

Cuadro 34

AGRICULTURA MAPUCHE: Condición de tenencia de las explotaciones por área homogénea

Región	Área homogénea	Propio con título Inscrito	Propio con título Irregular	Recibido en goce o regalía	Tomado en arriendo	Recibido en mediería	Que le han cedido	Que ha ocupado	No corresponde	Total
VIII	Secano costero	695	266	35	12	8	123	16	617	1.772
	Depresión Intermedia	19	3	5	1				10	38
	Precordillera	7	7	1			1		4	20
	Cordillera	31	210	3	2		4	3	95	348
Total VIII		752	486	44	15	8	128	19	726	2.178
IX	Secano costero	1.567	461		32	50	443	6	1.456	4.015
	Secano Interior	1.386	649	1	12	39	324	134	1.170	3.715
	Depresión Intermedia	20	5				3		14	42
	Valle secoano	7.865	2.227	22	142	225	2.007	164	10.139	22.791
	Precordillera	656	145	2	10	1	144	12	568	1.538
Cordillera	823	156	1	10		243	15	788	2.036	
Total IX		12.317	3.643	26	206	315	3.164	331	14.135	34.137
X	Secano costero	544	432	1	3	1	171	243	263	1.658
	Secano Interior	617	208	1	12	2	34	26	276	1.176
	Cerro o cordón Isla	186	58	2	10		49	7	73	385
	Valle secoano	1.184	412	4	31	2	147	11	584	2.375
	Ñadis	100	13	8	4		1		27	153
	Precordillera	1.133	269	5	17	2	82	14	381	1.903
	Cordillera	239	49	1	3		21		209	522
	Chiloé Insular	987	1.556	12	8	10	211	77	1.001	3.862
	Chiloé occidental	27	61	2	1		8	41	46	186
Total X		5.017	3.058	36	89	17	724	419	2.860	12.220
Total general		18.086	7.187	106	310	340	4.016	769	17.721	48.535

Fuente: Elaborado por ODEPA a partir de la información del VI Censo Nacional Agropecuario, INE 1997.

Distribución de las explotaciones por condición de tenencia según área homogénea (%)

Región	Área homogénea	Propio con título Inscrito	Propio con título Irregular	Recibido en goce o regalía	Tomado en arriendo	Recibido en mediería	Que le han cedido	Que ha ocupado	No corresponde	Total
VIII	Secano costero	39,2	15,0	2,0	0,7	0,5	6,9	0,9	34,8	100,0
	Depresión Intermedia	50,0	7,9	13,2	2,6	0,0	0,0	0,0	26,3	100,0
	Precordillera	35,0	35,0	5,0	0,0	0,0	5,0	0,0	20,0	100,0
	Cordillera	8,9	60,3	0,9	0,6	0,0	1,1	0,9	27,3	100,0
Total VIII		34,5	22,3	2,0	0,7	0,4	5,9	0,9	33,3	100,0
IX	Secano costero	39,0	11,5	0,0	0,8	1,2	11,0	0,1	36,3	100,0
	Secano Interior	37,3	17,5	0,0	0,3	1,0	8,7	3,6	31,5	100,0
	Depresión Intermedia	47,6	11,9	0,0	0,0	0,0	7,1	0,0	33,3	100,0
	Valle secoano	34,5	9,8	0,1	0,6	1,0	8,8	0,7	44,5	100,0
	Precordillera	42,7	9,4	0,1	0,7	0,1	9,4	0,8	36,9	100,0
	Cordillera	40,4	7,7	0,0	0,5	0,0	11,9	0,7	38,7	100,0
Total IX		36,1	10,7	0,1	0,6	0,9	9,3	1,0	41,4	100,0
X	Secano costero	32,8	26,1	0,1	0,2	0,1	10,3	14,7	15,9	100,0
	Secano Interior	52,5	17,7	0,1	1,0	0,2	2,9	2,2	23,5	100,0
	Cerro o cordón Isla	48,3	15,1	0,5	2,6	0,0	12,7	1,8	19,0	100,0
	Valle secoano	49,9	17,3	0,2	1,3	0,1	6,2	0,5	24,6	100,0
	Ñadis	65,4	8,5	5,2	2,6	0,0	0,7	0,0	17,6	100,0
	Precordillera	59,5	14,1	0,3	0,9	0,1	4,3	0,7	20,0	100,0
	Cordillera	45,8	9,4	0,2	0,6	0,0	4,0	0,0	40,0	100,0
	Chiloé Insular	25,6	40,3	0,3	0,2	0,3	5,5	2,0	25,9	100,0
	Chiloé occidental	14,5	32,8	1,1	0,5	0,0	4,3	22,0	24,7	100,0
Total X		41,1	25,0	0,3	0,7	0,1	5,9	3,4	23,4	100,0
Total general		37,3	14,8	0,2	0,6	0,7	8,3	1,6	36,5	100,0

Fuente: Elaborado por ODEPA a partir de la información del VI Censo Nacional Agropecuario, INE 1997.

どの地域をみても、登記された独自の土地所有権を確立している農家は半数以下に過ぎない。明確な回答を避けているケースも多いのだろうが、実際にどのような所有形態になっているのかも含め、把握する必要がある。

表 2 - 6 地域別マプーチェ農家教育水準

Cuadro 35

AGRICULTURA MAPUCHE: Productores según su nivel de educación por área homogénea

Área homogénea	Ninguna	Básica	Media	Técnica	Superior	No corresponde	Total general
Cerro o cordón isla	48	296	21	3	3	14	385
Cordillera	681	2.001	92	4	10	118	2.906
Chiloé insular	199	3.422	115	24	20	82	3.862
Chiloé occidental	9	163	7	3	1	3	186
Depresión intermedia	27	49	1	1	1	1	80
Nadis	8	71	47	5	12	10	153
Precordillera	558	2.322	160	16	16	389	3.461
Secano costero	1.095	5.344	401	22	39	544	7.445
Secano interior	1.093	3.089	280	31	41	377	4.891
Valle seco	3.703	17.421	1.722	187	176	1.957	25.166
Total general	7.421	34.178	2.826	296	319	3.495	48.535

Fuente: Elaborado por ODEPA a partir de la información del VI Censo Nacional Agropecuario, INE 1997.

Nivel de educación de los productores por área homogénea (%)

Área homogénea	Ninguna	Básica	Media	Técnica	Superior	No corresponde	Total general
Cerro o cordón isla	12,5	76,9	5,5	0,8	0,8	3,6	100,0
Cordillera	23,4	68,9	3,2	0,1	0,3	4,1	100,0
Chiloé insular	5,2	88,6	3,0	0,6	0,5	2,1	100,0
Chiloé occidental	4,8	87,6	3,8	1,6	0,5	1,6	100,0
Depresión intermedia	33,8	61,3	1,3	1,3	1,3	1,3	100,0
Nadis	5,2	46,4	30,7	3,3	7,8	6,5	100,0
Precordillera	16,1	67,1	4,6	0,5	0,5	11,2	100,0
Secano costero	14,7	71,8	5,4	0,3	0,5	7,3	100,0
Secano interior	22,3	63,2	5,3	0,6	0,8	7,7	100,0
Valle seco	14,7	69,2	6,8	0,7	0,7	7,8	100,0
Total general	15,3	70,4	5,8	0,6	0,7	7,2	100,0

Fuente: Elaborado por ODEPA a partir de la información del VI Censo Nacional Agropecuario, INE 1997.

マプーチェ生産者の教育レベルは、約7割が初等教育レベルである。教育を受けていないという人も15.3%あり、初等教育以下が86%を占めることとなる。(この数字は10年近く経っていることで変化していることも想定される)

表 2 - 7 地域別マプーチェ農家年齢構成

Distribución de los productores por edad según área homogénea (%)

Área homogénea	Edad													Total	
	0*	18-21	22-25	26-30	31-35	36-40	41-45	46-50	51-55	56-60	61-65	66-70	71-75		76-más
Secano costero	7,3	0,5	1,5	3,5	5,1	8,9	9,2	11,2	9,8	11,5	10,0	8,4	5,7	7,6	100
Secano interior	7,7	0,3	1,5	4,4	5,3	8,9	8,8	10,3	10,0	12,3	10,1	9,4	5,1	6,0	100
D. intermedia	1,3	0,0	1,3	6,3	7,5	5,0	12,5	7,5	15,0	15,0	12,5	6,3	5,0	5,0	100
Cerro o cordón isla	3,6	0,5	1,0	5,2	5,2	6,2	5,7	9,1	11,4	9,9	10,6	10,6	7,5	13,2	100
Valle seco	7,8	0,6	1,8	4,4	6,0	9,8	9,1	10,3	9,9	11,1	10,2	8,3	5,0	5,9	100
Nadis	6,5	0,0	0,0	3,3	1,3	8,5	8,5	12,4	7,8	15,0	9,8	13,1	5,9	7,8	100
Precordillera	9,3	0,4	0,9	2,1	5,1	7,4	7,5	10,6	9,3	13,1	10,9	9,5	5,9	8,0	100
Cordillera	4,1	0,7	1,9	4,8	7,4	10,3	9,2	10,5	11,3	10,5	9,6	7,9	5,5	6,3	100
Chiloé insular	2,1	0,7	2,6	6,9	8,2	9,8	8,6	11,1	9,7	10,3	8,5	7,7	5,2	8,7	100
Chiloé occidental	1,6	0,0	2,7	1,6	11,3	10,8	11,3	12,9	11,8	12,9	5,4	7,5	1,6	8,6	100
Total general	7,1	0,5	1,7	4,3	6,0	9,4	8,9	10,6	9,9	11,4	10,0	8,4	5,3	6,6	100

Fuente: Elaborado por ODEPA a partir de la información del VI Censo Nacional Agropecuario, INE 1997.

* Corresponde a sucesiones, sociedades y comunidades indígenas

生産者の年齢構成に関してはどの地域でもほぼ同じような傾向が存在している。50才以上層が全体で約51%となっている。この傾向は97年センサス以降にまた進んでいる可能性がある。生産者の高齢化に対する配慮も必要であろう。

2-2 ORIGENES の調査に基づくマプーチェ農業の特徴

BID とチリ政府のプロジェクトである、Programa Origenes の中で先住民 1500 人を対象としたサーベイを行っており、第 9 州のマプーチェも 500 人がアンケートを受けている。その結果を整理した報告書は **Informe Final Linea Base en Comunidades Indígenas , Progmarra Origenes Primera fase, Abril 2004** というタイトルで Web サイトで公表されている。その報告書から、マプーチェの農業生産面に関係する部分を抜粋する。

< 生産 >

マプーチェ農業の基盤は農業、畜産、水産、林業にあるが、どこの地域においても生産システムのあり方は似通っている。

生産物もそれぞれの地域で類似しているが、の中には野菜、穀物、豆類、飼料作物など様々な作物が含まれる。ジャガイモ、小麦、インゲン豆、レンズ豆、トウモロコシ、エンドウ豆、ルピナス豆、大麦、また野菜ではレタス、ニンニク、ニンジン、また飼料としてエン麦が重要な作物である。

畜産も重要であり、またマプーチェの地域でどこも類似している。牛、羊、山羊、馬、豚及び庭先の鶏飼養。

林業に関しては、薪採集から大規模林業企業の労働者としてまで関与形態は様々である。

水産業は地域によって異なり、ピオピオ地方(第 8 州)ではコチャューヨの採取や沿岸漁業が行われている。アラウカニア(第 9 州)ではマリスコ類の採取と在来漁業、ロス・ラゴス(第 10 州)では水産関係はより活発であり、在来漁業からマリスコや貝類の採取も行われている。

海産物としては erizos, machas, piure y choros; peces como sierra, corvina, róbalo, huaiquil, lisa y merluza; y algas como el cochayuyo y luga luga.

民芸品としては、羊毛を利用した織物や衣類、また少ないが木工品や銀細工もある。

表 2 - 8 生産に関わる技術水準

Nivel Tecnológico Actividades Productivas	Mapuche (VIII, IX, X) (porcentaje del total de menciones)			
	Agricultura	Ganadería	Forestal	Pesca
Artesanal/Manual	10%	7%	18%	54%
Técnicas tradicionales	40%	42%	58%	38%
No tradicionales: Apoyo con productos *1	44%	47%	10%	4%
No tradicionales: Tecnología de inversión de Capital *2	4%	2%	6%	4%
No contesta	2%	3%	9%	2%
Total	100%	100%	100%	100%
Total de menciones	550	513	151	51

*1 Fertilizantes, vacunas, animales

*2 Tractor, sistema de riego.

Fuente: Cuestionario Comunidades, 2003.

農業技術に関して、他の産業と較べると技術レベルが高いように思われるが、灌漑設備やトラクターを利用するのは 4% に過ぎない。

< 市場・流通 >

農業生産物の 55%、水産物の 66%が自家消費用。一方林業では 71%が国外市場向けである。
農産物の 43%は市場向けであり、うち 21%が直接コミュニティ外で販売され、22%が商人を通じて販売される。

表 2 - 9 Cuadro 3.9: 生産物の流通

(Porcentaje del total de menciones)

Mercado principales productos	Mapuche (VIII, IX, X)			
	Agricultura	Ganadería	Forestal	Pesca
Consumo Interno				
Venta directa dentro de la comunidad	7%	5%	3%	6%
Trueque	1%	2%	0%	0%
Autoconsumo	47%	37%	22%	60%
Subtotal Consumo Interno	55%	44%	25%	66%
Comercio con Mercados Externos				
Venta directa fuera de la comunidad	21%	20%	17%	4%
Venta a comerciantes	22%	36%	54%	30%
Subtotal Comercialización Externa	43%	56%	71%	34%
No contesta	2%	0%	4%	0%
Total	100%	100%	100%	100%
Total de menciones	750	705	191	67

Fuente: Cuestionario Comunidades, 2003.

< 新しい生産活動 >

ビオビオのマプーチェの中では、外来種植林、養蜂、イチゴ栽培、温室栽培、農村観光などが新しい生産活動として出てきている。

アラウカニアでは、在来種の苗木生産、養蜂、温室での花卉や野菜栽培、アルファルファ栽培、イチゴやフランベリー栽培、農村観光、織物、ローズヒップ、薬草栽培、種子生産などが新しい生産活動として生まれつつある。

(59%)

第9州(アラウカニア)の35%がこうした新しい生産活動に従事している。

ロス・ラゴスにおいては、気候上の条件もあり、新しい活動は限られているが、温室栽培や貝類養殖、在来樹種によつて製材、蜂蜜生産、農村観光、海藻採集・販売などがあげられる。(28%)

< 生産労働組織と資源の所有 >

第9州のマプーチェでは64%が家族内で生産労働を組織している。これに加えて、家族間での協力及び近隣住民との協力が17%となっている。

共同の資源として第9州では回答者の19%が土地を、15%が機械を共有と回答している。

機械がどのような物を指しているかはっきりしないが、共有での利用の広がり重要な点であると思われる。

表 2 - 10 Cuadro 3.11 資源を共同で所有しているケース Propiedad de los recursos - colectiva

(porcentaje del total de encuestas)

Recurso	Aymara (I)	Atacameño (II)	Total Mapuche	Mapuche (VIII)	Mapuche (IX)	Mapuche (X)	Total Nacional
Tierras	47	8	17	20	19	9	40
Maquinarias	53	92	18	14	15	27	25
Infraestructura	25	69	12	12	14	5	22
Animales	0	8	4	2	5	2	18
OTRO	6	8	8	6	8	10	8
Total de encuestas	36	13	545	51	377	117	594

Fuente: Cuestionario Comunidades, 2003.

< 公的機関のプレゼンス >

公的機関として INDAP はどこでも高いプレゼンスを持っている。しかしそれが以前よりも下がっていると見なされているところが多い。

自治体の存在はどこでも重要である。

第 8 州と較べると第 9 州では CONADI のプレゼンスが低い。INDAP も同様である。

表 2 - 11 Cuadro 3.12: 公的機関の活動の認知 Reconocimiento del Accionar de las Instituciones Públicas

(Porcentaje del total de encuestas)

Etnia - Región	Aymara (I)		Atacameño (II)		Total Mapuche		Mapuche (VIII)		Mapuche (IX)		Mapuche (X)		Total Nacional	
	Pasado	Actual	Pasado	Actual	Pasado	Actual	Pasado	Actual	Pasado	Actual	Pasado	Actual	Pasado	Actual
INDAP	58	22	100	100	72	58	82	86	69	51	79	68	72	57
SAG	19	17	92	69	24	13	41	31	22	14	21	2	25	14
CONAF	11	14	100	100	38	27	51	45	36	24	39	27	38	28
CONADI	83	39	100	100	62	49	86	82	60	46	60	44	65	49
MUNICIPIO	89	50	100	100	64	56	84	65	63	59	59	44	67	57
FOSIS	58	11	100	38	35	7	71	20	29	5	39	8	38	8
CORFO	11	3	69	23	3	17	16	2	2	1	1	74	5	16
SERNATUR	0	6	77	62	4	18	18	8	2	1	2	74	5	18
SERCOTEC	3	3	54	69	2	1	8	6	1	1	2	1	3	3
Total de encuestas	36		13		497		51		334		112		546	

Fuente: Cuestionario Comunidades, 2003.

< 生産開発のための障害 >

水や土地、気候といった問題が 33%を占めている。(第9州)

市場はあまり大きな問題として出てきていない。(第9州)

表 2 - 12 Cuadro 3.13: Limitantes para el Desarrollo Productivo

Limitantes del Desarrollo Productivo	Aymara (I)	Atacameño (II)	Promedio Mapuche	Mapuche (VIII)	Mapuche (IX)	Mapuche (X)	Promedio Nacional
Falta de recursos y apoyo público y privado	47	3	38	30	39	39	38
Dificultades climáticas, del agua y la tierra	19	38	31	28	33	28	30
Falta educación-capacitación	16	12	14	19	13	15	14
Ausencia o lejanía de los mercados	8	17	9	12	8	9	9
Escasa valoración de formas tradicionales	8	27	5	8	4	5	6
Otra	1	3	3	2	2	4	2
No contesta	0	0	0	1	0	0	0
Total	100	100	100	100	99	100	100
Total de menciones	36	13	555	52	386	117	604

(Porcentaje del total de menciones) Fuente: Cuestionario Comunidades, 2003.

< 利点 >

責任感と仕事への約束というのが 28%を占めているのは重要な指標であろう。(第9州)

表 2 - 13 Cuadro 3.14: Ventajas para Desarrollo Productivo

Ventajas	Aymara (I)	Atacameño (II)	Total Mapuche	Mapuche (VIII)	Mapuche (IX)	Mapuche (X)	Total Nacional
Clima favorable y recursos naturales	45	25	31	33	29	38	32
Responsabilidad y compromiso para trabajar	20	25	26	23	28	22	26
Condiciones culturales y/o patrimoniales	28	36	15	15	13	20	16
La armonía entre los elementos que constituyen el mundo indígena	0	0	15	12	16	14	14
No Contesta	0	0	7	16	8	0	7
Otros	7	14	5	1	6	5	5
Total	100	100	99	100	100	100	100
Total de menciones	35	12	534	51	378	105	581

(Porcentaje del total de menciones) Fuente: Cuestionario Comunidades, 2003.

また Origenes の他の資料として"ANÁLISIS DE LAS POTENCIALIDADES ECONÓMICAS DE LAS COMUNIDADES FOCALIZADAS POR EL PROGRAMA ORIGENES" が作目ごとにポテンシャルを分析しているので、プロジェクト開始時の参考になる。

3 INDAP (農牧開発庁)の農業支援政策

3-1 INDAP 事業概要

INDAP は 1962 年に設置された、小農支援のための機関であり、農業省の中で分権化された機関として存在している。

主たる対象者は家族経営の小農であり、12 ha 以下の通常灌漑農地、また資産が 96000 ドル以下の経営体となっている。全国レベルでの INDAP の潜在的対象戸数(含む企業体)は約 28 万戸であり、このうち現在事業対象となっているのは約 94000 戸である。またその中の約 52900 戸が自給レベルの農家とみなされている。

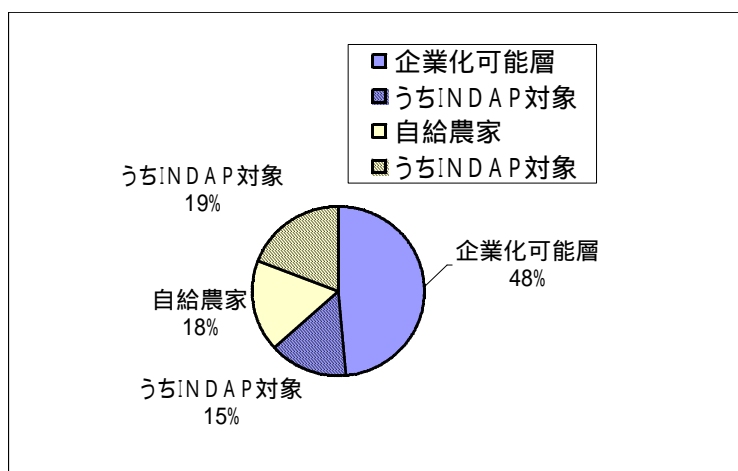


図3 - 1 INDAP 事業対象者区分(全体が総対象可能者であり、斜線が実際の対象者)

INDAP の事業目的は、小農セクターをより効率的、自立的、かつ競争力のある生産単位に転換していくことにあり、そのための支援を行っていくことにある。

INDAP の事業は大きく2つに分けられる。一つは約5万人(2004年 含む民間融資連結)を対象とするマイクロ・クレジット事業であり、もう一つが小農の能力強化のための支援事業である。マイクロ・クレジット事業は長期融資と短期融資の二種類に分けられている。

小農の能力強化の支援事業は3つに分けられ、一つは生産・企業化支援であり、技術支援サービス(SAT)、企業化経営改善センター(CEGES)、産品別ネットワーク(REDES)という三つの活動が含まれる。もう一つは農業投資改善事業であり、投資開発プログラム(PDI)、劣化土壌回復システム(SIRSD)、共同灌漑プログラム(Riego Asociativo)が含まれる。また特定セクター支援として地域開発プログラム(PRODESAL)、女性農民研修養成プログラム(INDAP- PRODEMU)、先住民支援プログラム(ORIGENES)の三つのプログラムがある。

3 - 2 INDAP 事業実施体制

INDAP は首都サンティアゴに本部が置かれ、その他に全国 13 州にそれぞれ州事務所が置かれている。また各州に地域事務所(Agencia de Area)が置かれ、全国では 111 地域事務所及び 10 の移動事務所が置かれている。職員数は計 1500 名となっている。各州の事務所数は州によって異なり、一番多いのは第 10 州の 23、次に 9 州の 22、8 州の 19 となっている。最も少ないのは第 2 州の 1 つである。

各地域事務所は、管理部門及び業務部門に分かれており、業務部門には Ejecutivo Integral de Area(地域総合的担当官:普及員と称す)が配置されている。この普及員の役割は、

- 1) INDAP が提供できる制度についての情報提供
- 2) 対象者から提出されるニーズの登録、手続き、分類

- 3) 要請者の現状分析
- 4) 利用者に対する市場情報、テリトリー開発、ポテンシャルのある作目などに関する情報提供
- 5) 利用者のニーズの構築化支援
- 6) 利用者のニーズをよりふさわしい機関に結びつけること
- 7) 必要とされる場合に利用者の提出したプロジェクトの評価
- 8) より高次のプロジェクト形成支援のために、外部の実施者 (Operator) に結びつけること
- 9) 融資関連事業の実施。融資委員会への参加、融資事業の実施、債務の回収など

現在は融資事業関連の業務が6割程度あるということだが、現在移行中のコンピューター管理システムの整備、民間への融資の振り替えなどが進むと、今後普及員はより技術支援に重点を置くこととなる。

3 - 3 INDAP の主たる事業

INDAP の主たる事業を下表に整理した。

表3 - 1 INDAP の主たる事業

プログラム名実施主体		概要	
特定セクタ支援	Prodesal	MUNI-外部	地方自治体とINDAPの協定によって実施されており、地方自治体が契約主体となり、外部契約技術者が農業面での技術支援、組織強化等を行う。5ha以下層が対象であり、120人を基本単位として設置され、この基本単位に対して2名～3名の技術者が雇用され、個別に対応する。最初に地域の開発プランを
	INDAP-Pr	外部	INDAPと民間基金のPRODEMUの協定によって実施されている。貧困農村地域に居住する女性を対象に農林業にかかる研修事業、技術支援、組織化支援、生産事業基金。柔軟な制度運用をしている。
	Origenes	Origenes-外部	全国642の先住民コミュニティ対象に、投資基金等を実施。Origenes自体は教育や保健など様々な分野を包括するが、INDAPは生産面での開発プロジェクトを担当。
生産・企業化支援	SAT	外部	特定の問題解決のための助成金であり、INDAP登録技術者のリストに基づき、入札で外部に委託される。対象者は個人企業、企業体の集合体、企業
	CEGES	外部	外部委託されるCEGES管理の企業体が、個人企業あるいは企業の集合体に対して、経営指導や研修を実施する。
	REDES		同分野のグループ化された小農家(及び企業体)を対象としており、こうした生産主体を連携を支援し、情報提供、市場へのアクセス改善などを支援
この他、「適正農業規範」という生産工程の改善を目指す事業(受益者は全国で1200人ほど)をペリー類を中心に、またExpo Mundo Ruralなども近年開始している。			
補助金事業	PDI	地域事務所	個人企業あるいは企業の集合体を対象にした生産投資助成金。地域の戦略と結びついた投資が求められている。プロジェクト形成の経費も支援する。
	SIRSD	外部もしくは地域事務所	劣化した土壌回復及び保全事業への支援のための補助金事業であり、農業省、動植物検疫局、INDAPの3機関が実施している事業。市場開放に伴う補償措置の一環として開始された
	共同灌漑 Riego Asociativo	外部	主として小農によって組織された水管理組織、コミュニティの実施する共同灌漑設備のための投資補助金。プロジェクト形成の経費も支援する。

事業の実施の主たる部分は外部の事業者が契約の上で実施することになるが、INDAPの地域事務所が地域の農業開発戦略との適合性等を検討するとともに、また事業実施者の提案の評価、事業のモニタリング、実施者の能力の評価等を行っていくこととなる。

融資部門は約45000人(2004年)を対象にしており、総予算3分の1程度を占めている。滞納率は11%ほどで、2002年の約30%からここ数年で大幅に改善されているようである。また現在は民間融資に結びつけていくために、小農への融資事業を行う民間金融機関への割戻金を実施している。

次の表は INDAP のプレゼンテーション資料から作成したものであり、正確な数値がとれていないが、INDAP の事業量のおおよその配分と受益者数の配分を把握するための参考資料である。

受益者数、予算規模からも SIRSD の比重が大きいことが把握できる。また PRODESAL は一人当たり単価は低い INDAP の中では最大の受益者を抱えており、貧困層を対象にした重要なプログラムであることがわかる。

表 3 - 2 INDAP プログラム別事業費配分(融資を含まない)

INDAP のプログラム別事業費配分額と受益者数(概算)

プログラム別事業費配分額 (US \$)	事業費%	受益者数 (組織・企業)	受益者%	一人当たりドル	
SAT	8,600,000	13%	18,000	17%	478
CEGES	1,200,000	2%	372	0%	3226
REDES	710,000	1%	52REDes(1350人)	1%	526
PDI	17,000,000	25%	8,100	8%	2099
SIRSD	26,200,000	39%	116000ha(38000人)	35%	689
Riego Aso.	1,552,000	2%	6100ha	-	-
PRODESAL	10,800,000	16%	39,000	36%	277
PRODEMU	1,530,000	2%	3100	3%	494
計	67,592,000		107,922	100%	626

厳密なデータは会計報告から作成されるべきであるが未入手でありプレゼンテーション資料などから作成

*受益者総数は2-1の数である

*SIRSD 受益者2002年

	(en miles de	総予算比	内訳
SIRDS(劣化土壌回復)	3,431,007	23%	
	283,877	2%	
緊急	80,000	1%	
生産・企業化支援	528,812	4%	
SAT			60%
CEGES			17%
その他企業化・流通 管理費等			16%
補助金事業	2,457,353	17%	
PDI 農業			16%
PDI 畜産			33%
PDI 灌漑			16%
共同灌漑			23%
プロジェクト形成			6%
その他			6%
特定セクター (PRODES)	1,181,766	8%	
Origenes	2,813,782	19%	
融資部門	3,869,901	26%	
短期			65.9%
長期			34.1%
計	14,646,498		

表 3-3 INDAP 第9州の事業

2005 年の予算に基づく、第9州事業費別予算である。融資部門が26%、SIRDSが23%に続いて、Origenes 19%、補助金17%、PRODESAL 8%、生産・企業化支援4%となっている。

INDAP の事業が長期的な小規模農家による農業発展に結びついていくためには、これらの諸事業が有機的に結びついていく必要がある。

また市場参入、企業化のための予算は限られており、予算の適切な配分と活用も求められるであろう。

表 3 - 4 第9州事業の受益者及びマプーチェの参加

プログラム	受益者数 (組織・企業)	受益者%	マプー チェ比
PRODESAL	8,190	30%	75
SAT	1,161	4%	70
Crédito	7,370	27%	65
PDI	996	4%	70
SIRSD	9,800	36%	75
総額	27,517	100%	

土壌保全プログラムをのぞけば、PRODESAL の受益者数が大きな割合を占めている。またどのプログラムへのマプーチェが65-75%の比率で参入しており、これは第9州の農村部人口のうちマプーチェが約70%を占めることを考えると INDAP のプログラムにはほぼ平等にアクセスできているのではないと思われる。

INDAP プレゼンテーション資料より作成

プログラムに現れない事業もあるがここでは無視す

3-5 INDAP 第9州の事業戦略

第9州 INDAP では、第9州政府の州開発戦略に基づいて INDAP 第9州開発戦略を設定し、上記の支援プログラムを通じて活動を展開している。同開発戦略は地域開発及び小農企業化より構成されている。

地域開発戦略では、

- 1) 生産性及び営農の改善による食糧安全、余剰生産物の確保、また地域経済の活性化
- 2) 地域アイデンティティのある生産物の同定を進めつつ、地域市場を対象とした地域の生産開発振興
- 3) 環境保全及び回復のための技術を導入し、自然資源の持続的利用を支援すること
- 4) 小農の組織化及び地域能力開発支援
- 5) 地域の関係機関の連携強化
- 6) 経済主体としての女性農民支援

また、小農企業化戦略では、

- 1) 小農及び小農組織の企業化能力開発支援
- 2) 市場の要求に対応できる技術の適応化を行い、生産物及び生産プロセスの質を確保しつつ、付加価値を高め、また環境への影響にも配慮した新生産物の供給の促進
- 3) 市場にアクセスするための競争力強化の戦略として、組織化を促進し、小農企業化を形成し、新しいアクターを市場に包含すること。
- 4) 生産物の多様化及び差別化戦略の導入及び戦略的連携を通じた新市場開拓を目指している。

4 現地調査を踏まえた今後の課題

4-1 小農支援

< ターゲットと問題の明確化 >

今回の現地調査において INDAP の調整で訪問した農家は、どれも基本的には INDAP の受益者の中では先駆的な事例であったらうと思われる。INDAP の支援にアクセスし、温室を設置し、野菜を栽培し、市場を開拓していた。しかし INDAP が対象とする小農の中でも、高齢世帯、兼業世帯など様々な特徴を持った農家が存在することが想定される。今後、活動を展開していく上では、現時点でどのような農家にアクセスできていないのかを明確にしていく必要があるだろう。またその上で、どのような農民に対して、どのような支援をしていくのかの戦略を立てる必要がある。

< 市場参入戦略の見直し >

視察先では小農の野菜もフランベリーもそれなりに販売先を持っていたが、その売り方を改善すること、安定した市場を確保することが重要な課題となっていた。しかし現在まで市場参入がうまくいっていない農家を含め、どのような戦略で市場に参入するかという点に関する能力を強化することが求められている。

現時点では、契約で業務を担っている外部事業者の指導している方向が、「生産量を拡大し産地形成 フォーマル市場に参入するための登録及び衛生管理の向上 スーパーなどへの供給」という画一化された視点であるように思われた。果たしてその戦略でどこまで小農の市場参入が実際に可能になるのかを分析していく必要がある。大手のフォーマルな市場も競争にさらされている上に、衛生管理などの要求が高まると、小農が対応することが難しくなる。また現在でも、「適正農業規範」を導入したものの市場開拓ができていない農家も存在するようである。

市場開拓という点で INDAP や技術サービス提供者の能力そして小農の能力を強化し、戦略の幅を広げることが重要であろう。INDAP や外部の事業者が適切な情報を提供できるようになるとともに、小農側は、単に普及員の言うことを聞くのではなく、農民自身が様々な市場の参入のオプションに関して情報を持ち、決定する力をつけることが重要であろう。そのためにはコンサルタントが市場調査を行い、単にそれに従うのではなく、農民自身が視察などを通じて積極的に外にでて、考える幅を広げることが重要である、ニッチ市場、ローカル(インフォーマル)市場、国内(フォーマル)市場、国際市場など様々な市場のニーズとその利点とリスクを把握し、そこに対応するための戦略を小農民自身が選択していけるようにすることが重要であろう。

小農の市場参入(現時点でも様々な戦略がとられている)

- 1) インゲン豆等の栽培農家(女性):以前は INDAP の設置した共同販売所に持って行っていたが、今は自分で売っている。子どもの仕事のついで、レストランにカットしたインゲン豆などを売っている。(これは衛生法上問題になるらしい)
- 2) 温室で野菜の少量多品種栽培(女性):共同販売所での販売。抜けた女性も多い中、継続的に売っている。(販売の方に力を置き、生産面では時々賃労働者を頼んでいるよう)
- 3) 温室及び路地での野菜栽培(男性):妻が個別の訪問販売で野菜を売っている。
- 4) 花卉生産及び野菜(男性):花卉は墓地の近くに、いつも買ってくれる商人がいるので、そこに持っていく。
- 5) 野菜(男性):自分で市場に持っていったこともあるが、自治体が運営している集荷所からの買い付けに売却するのが手数料(12%)をとられても都合がいい。
- 6) フランベリー栽培農家:買い付け業者を探したり、青空市場で売ったり、いくつかのレストランに卸したりしている。保冷庫があれば腐らせることもないが・・・また売り先がなくなった商品をはじめてジャムに加工。

このほかにもに販売しているケースもあり。近郊で販売している分には价格的に大きな違いはないようである。

<その他>

- * サンティアゴで過剰が発生すると、南部に大量に供給され、市場価格が大きな変動を受ける。
- * フォーマル市場にアクセスするには、衛生管理、量、納税者登録などいくつかの障害がある。
- * スーパーの支払いは2ヶ月あまりも遅れるので、対応は難しい。

< INDAP の関与のあり方 >

商品化・市場に関わる部分は民間に委ねるべきという価値観が強い中で、INDAP としてどこまで関わるのかという点に揺らぎが見える。これは市場参入に失敗した場合に誰が責任を取られることになるのか、という不安と表裏一体のものである。この点については、INDAP が流通を支援するのではなく、「生産者の市場に対する判断能力を高める、決定能力を高める」という方向の取り組みを進める必要があるだろう。

< 外部契約者の能力向上 >

外部の事業実施者、技術サービス提供者の能力にも問題があるという指摘がなされていた。生産面での能力はあっても市場流優や商品開発に関する支援の能力は限られているようである。この点の能力の把握と、適切な能力向上メカニズムの構築は重要であろう。但し、契約ベースで行っているものであり、契約の透明性、公平性には十分配慮する必要がある。

4-2 先住民支援のあり方

< 課題の明確化 >

調査時点においては「先住民コミュニティがあり、そこでは何か特別のことをしなくてはならないはずだ」、と机上で想定している問題意識に基づいていたと言える。先住民に対してどう取り組むべきかという点にはまだ明確な考えは存在していない。

そもそも INDAP の事業を実施する上で先住民に対して特別な配慮が必要とされているのかどうかも定かではない。先住民居住地域における INDAP の活動がどのような障害にぶつかっているのか、先住民コミュニティと INDAP の活動のあり方、そもそも先住民居住地域では他の地域と較べて INDAP の支援の成果が低いのか、などの問題が把握されているわけでもない。またコミュニティも伝統的な権威が存在するところから、コミュニティとしての一体感を失ったところ、またもともと移民と先住民が混住している地域など多様性に富んでいるようである。また普及員としては先住民に特別な配慮をすることでその他の受益者と差が出ることでネガティブな影響がでることを気にする意見もあった。

まず INDAP のこれまでの活動を現場で再評価しながら、問題分析を行い、先住民支援に関わる課題を明確にしていく必要があるだろう。

< INDAP と先住民族コミュニティの関わりについて現地調査から得たコメントなど >

- 1) INDAP は基本的に生産の分野に取り組んでいるのであり、生産者のグループは特定の Rubro に応じて形成されるのが普通である。よって一つのコミュニティに限定されることもないし、マプーチェだけという限定があるわけではない。混合のグループが多い。(これはマプーチェだけの地域であればマプーチェだけになる)
- 2) INDAP として、マプーチェの人と業務をするときとそうではないときに異なる手法を用いる必要は感じていないし、マプーチェのグループのみを対象に業務を行う意味を感じてはいない。
- 3) Origenes ではコミュニティ全体と活動することを基本としていて、またその中から出てくる様々な問題に対応する態勢である。統合的な問題の解決を目指している。保健や教育の分野も含まれている。しかし INDAP としてはすべてに取り組むことはできない。
- 4) INDAP の役割は機能的な部分にあると考える。
- 5) プロジェクトに必要なリーダー (Emprendedor) と伝統的権威は役割が異なる。必要なのはプロジェクトの中で活動するようなリーダーである。
- 6) INDAP としては一時期、先住民を対象とした独自のコンクール形式のプログラムを有している時期があった。しかしこれを継続するニーズはなかった。
- 7) 先住民より貧しい人たちもいる。

< 先住民コミュニティ >

* コミュニティによっては、伝統的な権威もいて、水や土地などコミュニティ全体に関わる問題は、月に一回のコミュニティの総会で話し合われるということであったが、また違うところでは、もうコミュニティとしての集まりは何もなく、昔はスポーツなどみんなが参加するものもあったが・・・

* 文化的な回復、言葉や年長者に対する礼儀など取り戻したい

* 若者、リーダーを育てる機会や研修が必要

< Origenes について >

Origenes で行われているプロジェクトは、1) 「コミュニティ」が主体で、2) コミュニティの開発計画を策定し、3) それに基づき事業を実施する、となっていた。しかし実際には(少なくとも農業面においては)個別の世帯に対して、灌漑設備等を供与するような形に終わっていたようである。また参加型での開発計画も現実的には既にできたメニューを提示するだけにとどまっていたようである。

また INDAP は資金的にも参加しているが、地域事務所レベルにおいて積極的に連携しているわけではなく、

Origens で雇用された人員が独自に、パイロット地域で活動を展開しているにすぎないようである。

農業生産に関わるプロジェクトを実施する上で、「コミュニティ」という前提を掲げることが適切であるのかなども含め、アプローチの仕方については、第一フェーズの評価報告なども待って検討する必要がある。

<考えられるアプローチ>

プロジェクトの形成・立案・実施のプロセスの中で先住民の参加スペースを拡大し、そのなかで先住民の声を今後の方向性に反映させていくことが重要と思われる。先住民へのアプローチを Origens 第一フェーズのように「コミュニティ」というように先に固めてしまうのではなく、活動の中で先住民の意見を取り入れつつ、定めていくことが重要であろう。

また INDAP では市場参入や企業的農家育成支援を重視しているが、これらの活動が先住民が「企業家」になることを強いるものとして想定されてはいないし、そうなるはならないだろう。オプションを把握し、決定する力をつけることは、「企業家」になること強いるものではなく、違う存在を目指す可能性を広げることでもある。

それは「先住民としてのアイデンティティーに基づく開発」をどのように構想していくかの一助ともなるはずである。

4-3 INDAP という制度

<現場主義の弱さ>

INDAP は全国に州事務所を有するものの、それぞれの州事務所で地域の特徴に基づいた独自の事業を実施する枠組みを有していない。INDAP が実施する様々な事業は基本的に全国共通である。

また自分たちの活動の評価にしても、中央で定められたフォームを埋めるような機械的な手法が多いようである。第9州において、先住民小農のニーズに対して適切な支援を行っていくためには

現場のニーズに基づく、手法改善能力(評価能力・現状分析・手法提案)の強化

現場の実情にマッチした活動を展開できるような方向での制度強化
が必要であろう。

そのためには出先である地域事務所を強化するとともに、地域事務所の声を反映させつつ、適切な戦略を策定し、本部事務所と交渉できる能力を州事務所が持つことが必要であろう。

<外部契約型事業実施>

INDAP の事業の大半は外部の技術者との契約ベースで行われている。しかし、現場からはこうした技術者の力量不足が指摘されている。特に市場流通部門における人材の層の薄さ、経験の欠如がみられるようである。またこうした技術者との業務を調整すべき INDAP 職員自身も、生産面の技術者に偏っており、市場流通面には弱いようである。

こうした点から、INDAP 自体の能力を強化するとともに、現実的に市場からは供給されてこない人材の確保、強化のための戦略を INDAP として検討する必要がある。

PRODESAL(地域開発プログラム)

PRODESAL は INDAP と地方自治体の協調事業であり、INDAP 対象者の中でもより貧しい層を対象としたプログラムである。PRODESAL のユニット(120 人単位)を組織して、地方自治体が INDAP に要請をあげる。それに基づき、自治体に資金が供与され、自治体が 2 - 3 人の技術者を雇用して、小農支援を実施する。

1)このユニットは様々なグループ、様々なニーズ・方向性の寄せ集めであり、それに対する技術指導も幅が広く、散漫なものとなる。(担当作目が、野菜、果樹、畜産、養蜂など様々な上に、訪問もせいぜい月1回であり、また基本的に個別の技術指導が行われる。)

2) PRODESAL の技術者も生産面の技術者が多い

3) INDAP 職員が十分に PRODESAL 技術者と調整できない。(適切に連携を目指すよりも、棲み分けている傾向があるように見受けられる)

4) 貧困層を対象とした PRODESAL からの出口戦略が明確ではない。また INDAP の他の事業につなげていくにはまだ乖離が大きい。

5) INDAP の一つのプログラムである PRODESAL を INDAP の事業全体、地域の小農支援全体と有機的に結

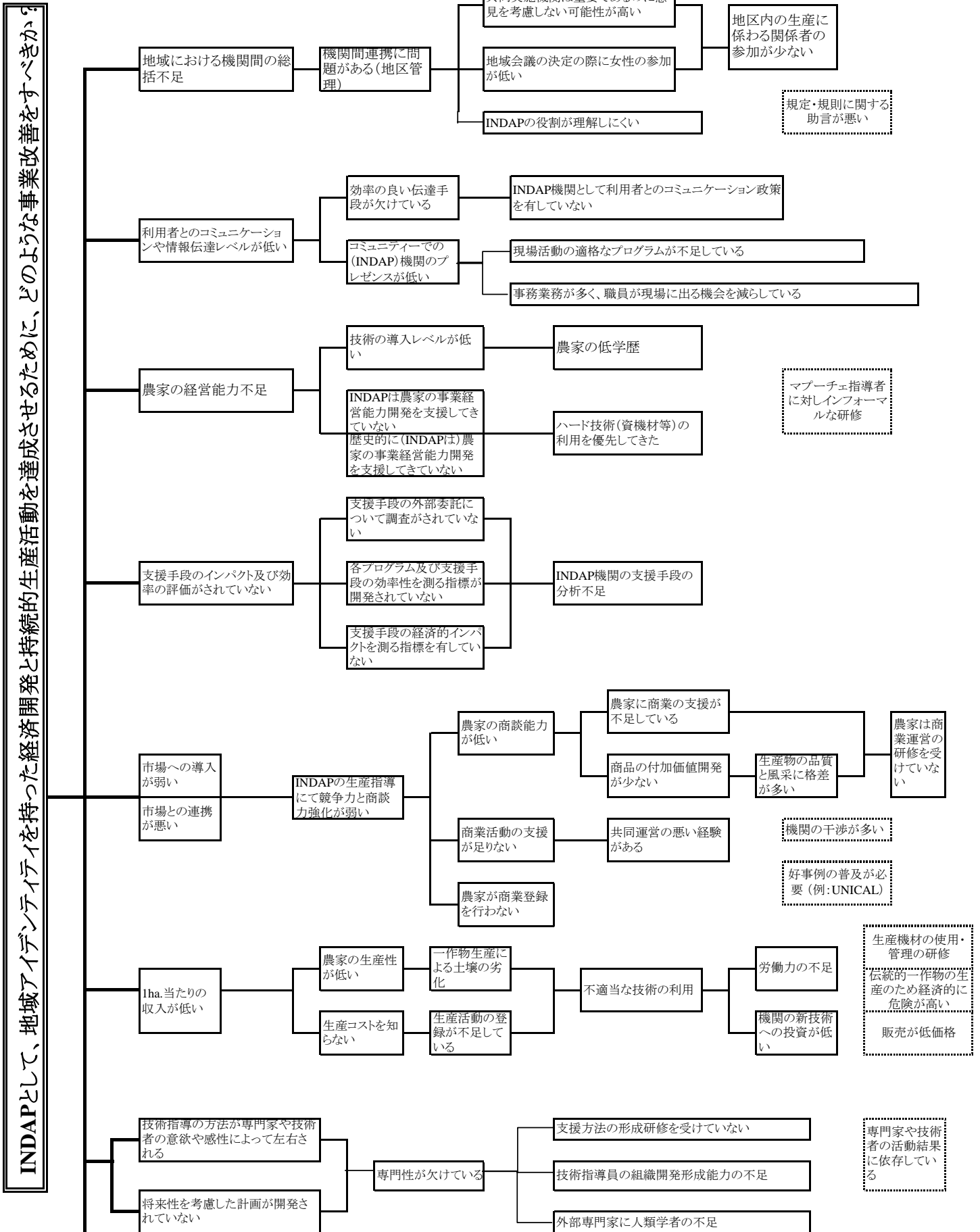
< INDAP の既存制度の課題の明確化 >

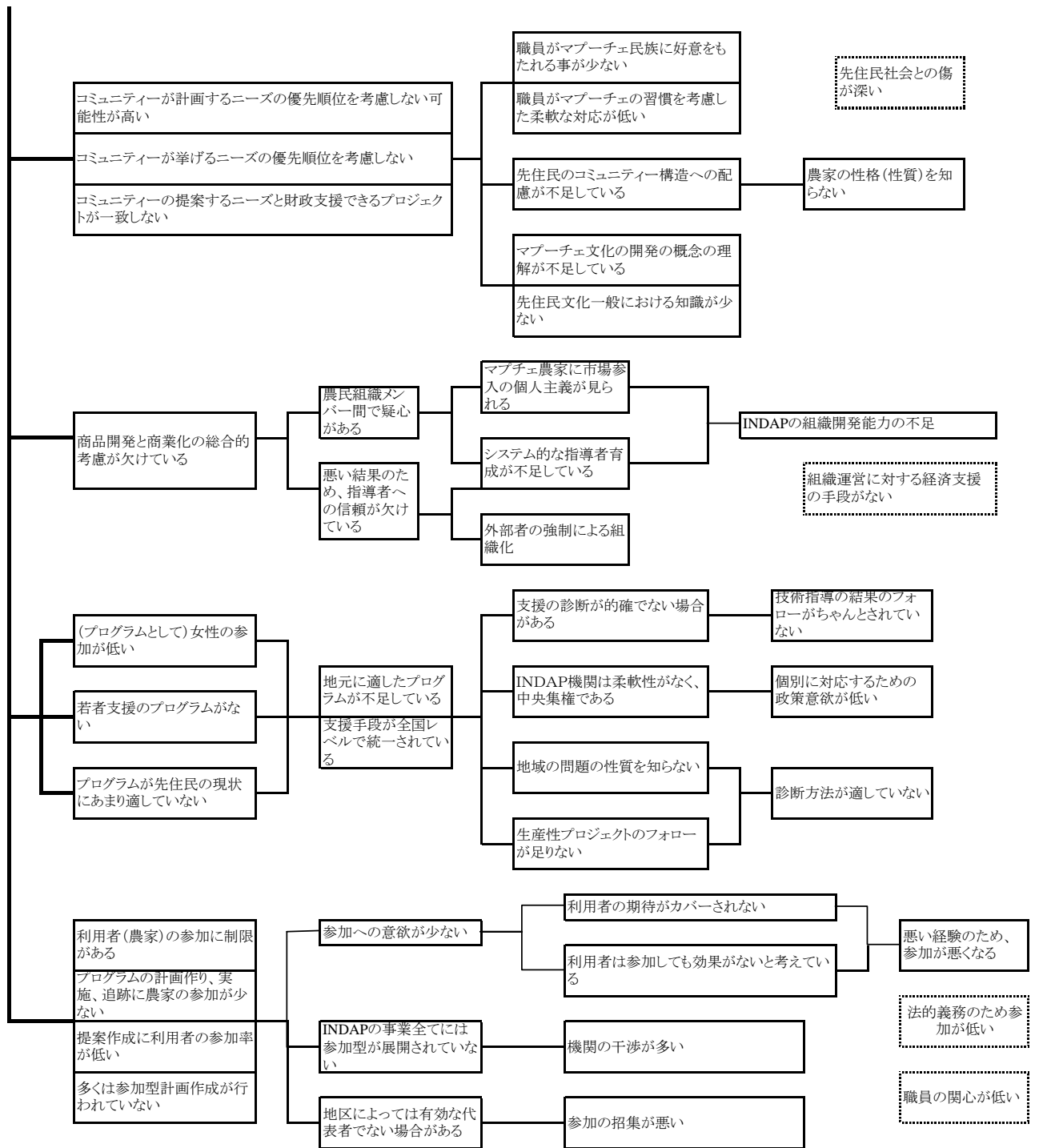
現在、INDAP の事業がうまく動いていないとすれば、どこに問題があるかを明確化する必要がある。

- A) 既存の支援制度を実施する上での不備 既存制度の運用上の改善で対応可能
(融資と土地権利との関係、説明資料のあり方、対象グループもしくは個人とのすりあわせの欠如など)
- B) 既存の支援制度自体が不十分である場合 INDAP に新しいメカニズムを提言
(生産から流通面にむける活動を支援するための制度の欠如、小農の組織化支援のための制度の欠如など)
- C) INDAP の現在の役割を超えるレベルでの先住民コミュニティの総合的開発のためのメカニズムの欠如
小農民や農業支援という枠にとどまることなく、より総合的な支援メカニズムの構築を検討

先住民へのアプローチ、外部契約者強化の制度なども含め、INDAP 強化のためには、まず最初に問題を現場から適切に把握する必要があると思われる。その後それに基づいて適切な改善案を検討する必要があるだろう。

②問題分析全体の概要





③課題検討結果の概要

課題	詳細項目	本部	州事務所	地域事務所
INDAP 強化	評価能力強化	1) 管理業務の見直し ・インパクト評価手法の開発 2) 成果・インパクト評価、効果的な フィードバックシステム、支援プ ログラムの見直し、改善（目的、 手法等）	1) インパクト評価能力強化 ・インパクト評価実施 ・利用者の満足度測定、分析 ・診断手法の導入 ・インパクト評価実施要領の策定 ・ベースライン調査 2) 管理手法の改善プロポーザル 3) 成果・評価結果の普及 4) 成果・インパクト評価、効果的なフ ィードバックシステム、支援プログ ラムの見直し、改善（目的、手法等）	1) モニタリングのための予算確 保、時間的な余裕 ・業務整理のための年間計画策 定 ・州レベルの計画実行 2) 職員に対する研修の実施
	地域の農業政策の決定への参加	1) 分権化の促進 2) 利用者（小農）参加による支援プ ログラムの評価実施	1) 関係者の参加強化・調整 ・議論の場の設置 2) 州、地域の農民参加による委員会 （CADAS、CAR）の強化 ・地域事務所、PRODESAL、CAR 参 加のワーキンググループの設置	1) 地域の農民参加の委員会 （CADA）の強化 2) PRODESAL、SAT 等とのワー キンググループ形成、改善に ついての検討
	小農支援策の柔軟化	1) 分権化の促進 2) 成果・インパクト評価、効果的な フィードバックシステム、支援プ ログラムの見直し、改善（目的、 手法等）	1) 本部に要望を出す 2) インパクト評価能力強化 3) 成果・評価結果の普及 4) 州、地域の農民参加の委員会 （CADAS、CAR）の強化	1) 州事務所に要望を出す 2) モニタリングの実施、結果報 告 3) 地域の農民参加の委員会 （CADA）の強化

	<p>企業家的活動支援のための能力強化 (技術サービス提供者)</p>	<p>1) 技術サービス提供者対象の研修・養成プログラムのための予算 2) 認証システムの導入 ・ 証明書の提出を義務化</p>	<p>1) 技術サービス提供者対象の各種テーマに関する研修実施 2) 技術サービス提供者の資格条件を検討 3) 技術サービス提供者との技術移転グループプログラム (GIT) 設置</p>	<p>1) 技術サービス提供者対象の研修ニーズ調査、州事務所へ報告</p>
	<p>企業的活動支援のための能力強化 (INDAP 職員)</p>	<p>1) 研修予算 2) 職員向け研修計画策定 3) 起業ユニットの設立 4) 起業手法に係る能力開発 5) 普及員の企業的活動の支援に係る養成</p>	<p>1) 本部に要望を出す ・ 起業ユニットの設立 2) 州のニーズや戦略に基づいた研修の検討</p>	<p>1) 州事務所に要望を出す</p>
小農強化	<p>生産者の企業的能力強化</p>	<p>1) 研修予算の確保 2) 企業的事業支援のための予算</p>	<p>1) 本部に要望を出す 2) 生産者のニーズを確認する場を設ける 3) 企業的事業支援について検討</p>	<p>1) 州事務所に要望を出す 2) 企業的活動支援について養成された普及員の配置 3) 企業的活動支援可能な技術サービス提供者の確保</p>
	<p>地域的アイデンティティを持った開発 (生産物) の促進</p>	<p>1) 成功例の紹介・普及 2) 先住民の生産物紹介雑誌発行・web ページによる紹介 3) 成功事例研究</p>	<p>1) マプーチェの生産物に係る過去の経験を考慮する 2) 生産物を紹介する場を設ける (市、取引先交渉、他) 3) マプーチェ生産物の研究を考慮する 4) 生産物に区別をつける</p>	<p>1) 先住民参加スペースの場を設ける 2) 成功例紹介 3) 研修・市場調査等の実施</p>

流通	生産者の農産加工業者の連携強化	<ul style="list-style-type: none"> 1) 分野別の連携プログラムの強化 2) 連携のための手法を開発 3) 購入先に対し保証書の発行 	<ul style="list-style-type: none"> 1) 生産者の販売のための組織化を強化 (経済・社会的) 2) 連携網の形成・強化 	
	(既存) 官民参加テアーズブルの参加強化	<ul style="list-style-type: none"> 1) 成功例の紹介 2) 官民参加委員会の運営方に係る支援 3) 情報共有化の改善 	<ul style="list-style-type: none"> 1) 小農の組織化を強化 2) 官民参加テアーズブルに参加していない小農代表者に対しリーダーシップについての研修 	<ul style="list-style-type: none"> 1) 領域管理運営についての研修

④ プロジェクト実施体制図

